

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ISO 9002



1994



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΤΗΣΙΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ	5
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ	8
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	19
ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ	21

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ & ΔΕΛΦΟΙ-ΔΙΣΤΟΜΟΝ

ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΕΤΗΣΙΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ	33
ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ	34



Γενική άποψη των εγκαταστάσεων της "Αλουμίνιον της Ελλάδος" από Δυτικά.



Η ανάπτυξη χώρων πρασίνου συμβάλλει στην καλλιέργεια του περιβάλλοντος αλλά και στην αισθητική του βιομηχανικού χώρου.

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ανώνυμη Βιομηχανική και Εμπορική Εταιρεία

ΕΠΙΤΙΜΟΙ ΠΡΟΕΔΡΟΙ

Pierre JOUVEN
Jacques MARCHANDISE
Claude MASSOL

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Bernard LEGRAND
Γεώργιος ΚΑΣΜΑΣ
André CREIS
Αθανάσιος ΑΘΑΝΑΣΑΚΟΠΟΥΛΟΣ
Gilles Auffret
Jean-Claude GUIOT
Ανδρέας ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ
Νικόλαος ΚΑΡΑΜΟΥΖΗΣ
Κωνσταντίνος ΚΑΡΠΙΔΑΣ
Aymar de LASTOURS
Δημήτριος ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
François NEWEY
Αναστάσιος ΤΖΑΒΕΛΛΑΣ
PECHINEY

ALUMINIUM PECHINEY

SOCIETE FINANCIERE POUR LE
DEVELOPPEMENT DE L'ALUMINIUM

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

François de WENDEL
Bernard BOSCA
Βασίλης ΔΟΛΟΓΛΟΥ
Κωνσταντίνος ΚΟΥΚΛΕΛΗΣ
Στέφανος ΜΠΑΤΣΑΣ
Ιων ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ
Κωνσταντίνος ΠΑΣΣΟΣ

Πρόεδρος
Αντιπρόεδρος
Αντιπρόεδρος
Σύμβουλος
Σύμβουλος
Σύμβουλος
Σύμβουλος
Σύμβουλος
Σύμβουλος
Σύμβουλος
Σύμβουλος
Σύμβουλος
Σύμβουλος, εκπροσωπούμενη
από τον κ. Jacques LEFLON
Σύμβουλος, εκπροσωπούμενη
από τον κ. Raymond PRAYER

Σύμβουλος, εκπροσωπούμενη
από τον κ. Alain PASQUIER

Γενικός Διευθυντής
Διευθυντής Παραγωγής
Τεχνικός Διευθυντής
Οικονομικός Διευθυντής
Εμπορικός Διευθυντής
Διευθυντής του Εργοστασίου
Υπεύθυνος Ανθρωπίνου Δυναμικού

ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Το 1994 υπήρξε έτος ανάκαμψης για την παγκόσμια οικονομία. Εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ανάπτυξη ήταν της τάξεως του 3% το 1994 έναντι 2,5% το 1993. Η εξέλιξη αυτή οφείλεται στο δυναμισμό της οικονομίας των ασιατικών κρατών, στην οικονομική άνοδο των ΗΠΑ καθώς και στην ανάκαμψη της Ιαπωνίας, η οποία βγαίνει από μία από τις βαθύτερες κρίσεις της μετά το τέλος του Β' Παγκοσμίου Πολέμου.

Μέσα σ' αυτό το ευνοϊκό πλαίσιο, το Ακαθάριστο Εγχώριο Προϊόν της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που είχε μειωθεί το 1993 κατά 0,4%, αυξήθηκε κατά 2,6% το 1994.

Στην Ελλάδα, το 1994, ο πληθωρισμός ήταν 10,8%, συνεχίζοντας την πτωτική του πορεία. Το Ακαθάριστο Εγχώριο Προϊόν σημείωσε αύξηση ανώτερη του 1% έναντι μείωσης κατά 0,5% το 1993. Η αύξηση του δημοσίου χρέους επιβραδύνεται.

Το ποσοστό υποτίμησης της δραχμής, σε σχέση με τα ευρωπαϊκά νομίσματα και το δολλάριο, μειώθηκε. Στο τέλος του έτους 1994, η ισοτιμία της ανέβηκε σε σχέση με το δολλάριο.

Τέλος, η βιομηχανική παραγωγή, μετά τους αρνητικούς ρυθμούς ανάπτυξης των προηγούμενων ετών, σημειώνει το 1994 ένα ελαφρό αλλά θετικό ποσοστό αύξησης.

Η ΑΓΟΡΑ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ

Το 1994 σημάδεψε το τέλος μιας περιόδου ύφεσης της αγοράς του αλουμινίου η οποία είχε διαρκέσει πάνω από τρία χρόνια. Η κατάσταση άλλαξε από το δεύτερο τρίμηνο, όταν τα αποθέματα σ' όλο τον κόσμο άρχισαν να μειώνονται, στην αρχή αργά και στη συνέχεια πολύ γρήγορα κατά τους τελευταίους μήνες του 1994. Τελικά, μέσα στο έτος, το σύνολο των αποθεμάτων μειώθηκε κατά 0,8 εκατομμύρια τόννους και στο τέλος του Δεκεμβρίου επανήλθε στους 4,1 εκατομμύρια τόννους. Η μείωση αφορά αποκλειστικά τις ποσότητες που φυλάσσονται στις αποθήκες του Χρηματιστηρίου Μετάλλων του Λονδίνου (L.M.E.), όπου είχε συγκεντρωθεί το σύνολο σχεδόν των πλεονασμάτων των προηγούμενων περιόδων. Ο προοδευτικός αυτός έλεγχος των αποθεμάτων ανοίγει το δρόμο σε μία εξυγίανση της αγοράς, επιτρέποντας την ένταξη της ρωσικής βιομηχανίας του αλουμινίου στους κόλπους της παγκόσμιας οικονομίας: αυτός ήταν ο στόχος της Προκαταρκτικής Συμφωνίας (Memorandum of Understanding) που είχε υπογραφεί στην Οττάβα από τις κυβερνήσεις των έξι κυρίων χωρών-παραγωγών αλουμινίου.

Η βελτίωση των όρων της ισορροπίας προσφοράς-ζήτησης οφείλεται κατά πρώτο λόγο σε μία αξιολογική πρόοδο της κατανάλωσης αλουμινίου στη Δύση. Κατά συνέπεια, η ζήτηση αυξήθηκε κατά 11% το 1994 και έφτασε 17,2 εκατομμύρια τόννους, αποδεικνύοντας την τάση του ελαφρού μετάλλου να επωφελείται από μία συγκυρία ευνοϊκότερη απ' ό,τι είχε προβλεφθεί. Στις ΗΠΑ, η ανάπτυξη διατηρήθηκε και οδήγησε σε μία νέα αύξηση των αναγκών σε πρωτόχυτο αλουμίνιο (+14%). Στην Ευρώπη, ακόμη και στην Ιαπωνία, η οικονομική ανάκαμψη οδήγησε σε μία σαφή άνοδο της κατανάλωσης (+10% και +8% αντίστοιχα). Στην Ασία, ο δυναμισμός της κατανάλωσης που παρατηρήθηκε εδώ και αρκετά χρόνια δεν διαμεύστηκε το 1994, εάν κρίνουμε από την αύξηση των εισαγωγών του μετάλλου αυτού στη Νότια Κορέα και την Ταϊβάν.

Σ' αυτή την έντονη βελτίωση που σημείωσαν οι αγορές - η οποία είχε ως αποτέλεσμα να δημιουργηθούν ισχυρές εντάσεις σε ορισμένες κατηγορίες προϊόντων - προστέθηκε μία σημαντική προσαρμογή της μείωσης της προσφοράς που ομοίως συνέβαλε στην αναστροφή της τάσης της διακύμανσης των αποθεμάτων. Από 15 εκατομμύρια τόννους το 1993, η παραγωγή στη Δύση μειώθηκε το 1994 σε 14,3 εκατομμύρια τόννους. Η μείωση αυτή της παραγωγής προκλήθηκε από προσωρινές διακοπές των παραγωγικών δυνατοτήτων που αποφασίστηκαν μέσα στους πρώτους μήνες του έτους και η εφαρμογή τους ολοκληρώθηκε στο τέλος του καλοκαιριού. Οι διακοπές αυτές που επικεντρώθηκαν σε

πέντε χώρες-παραγωγούς που είχαν υπογράψει την Προκαταρκτική Συμφωνία, προστέθηκαν σ' αυτές που είχαν προηγουμένως εφαρμοστεί στην Ευρώπη και στη συνέχεια στις ΗΓΑ και οδήγησαν το ποσοστό χρήσης των παραγωγικών δυνατοτήτων των Δυτικών χωρών σε κάτω από 90%. Στο τέλος του 1994, ποσότητα ίση με 1,5 εκατομμύρια τόννους/έτος από τις παραγωγικές δυνατότητες είχε προσωρινά αδρανοποιηθεί.

Παρά τη μείωση της παραγωγής που παρατηρήθηκε και στη Ρωσία, είναι πιθανόν ότι οι εξαγωγές της πρώην Ε.Σ.Σ.Δ. ήταν ελαφρώς ανεβασμένες το 1994 σε σχέση με το 1993, λόγω της νέας υποχώρησης της εγχώριας κατανάλωσης, που έφτασε σε ένα επίπεδο χαμηλότερο κατά περισσότερο από 2 εκατομμύρια τόννους σε σχέση με τα τέλη της δεκαετίας του 1980.

Η ανάλυση των συναλλαγών του μετάλλου με τις Ανατολικές χώρες ξεκινώντας από τις εισαγωγές που καταγράφηκαν από τα τελωνεία των Δυτικών χωρών παραμένει δύσκολη, διότι σ' αυτές είναι δυνατό να περιληφθούν οι ποσότητες μετάλλου που εξήγαγε η Ένωση Ανεξαρτήτων Κρατών κατά τα προηγούμενα έτη, οι οποίες αποθηκεύτηκαν για ορισμένο διάστημα στις αποθήκες του Χρηματιστηρίου Μετάλλων του Λονδίνου (L.M.E.) και το 1994 βγήκαν από αυτές. Οι τελευταίες αυτές ροές μπορούν μόνο κατά προσέγγιση να εκτιμηθούν, διότι το Χρηματιστήριο Μετάλλων του Λονδίνου θεωρεί πάντοτε εμπιστευτική πληροφορία τη χώρα προέλευσης του μετάλλου αυτών των αποθεμάτων. Οι καθαρές εισαγωγές της Δύσης από τις "Ανατολικές" χώρες, περιλαμβανομένης και της Κίνας, ξεπέρασαν το 1994 τα 2 εκατομμύρια τόννων έναντι 1,75 εκατομμύρια τόννων το 1993. Η βελτίωση της φυσικής κατάστασης της αγοράς αλουμινίου συνέβαλε, από τα μέσα του έτους, στην αλλαγή των κυρίως ψυχολογικών παραγόντων που είχαν προκαλέσει το πρώτο κύμα αύξησης των τιμών στο Χρηματιστήριο του Λονδίνου στην αρχή του χρόνου.

Οι στατιστικές των αποθεμάτων του Χρηματιστηρίου Μετάλλων του Λονδίνου έγιναν - παρά τον τμηματικό και ασταθή χαρακτήρα τους - ο κυρίαρχος δείκτης διαμόρφωσης των απόψεων σχετικά με την αποσταθεροποίηση της αγοράς. Στο τέλος του έτους έδειξαν μία αισθητή διεύρυνση της διαφοράς ανάμεσα στην προσφορά και τη ζήτηση. Τότε, οι τιμές γνώρισαν μία νέα και σημαντική αύξηση που οδήγησε την τιμή της χελώνας, παραδοτέας σε τρεις μήνες, σ' ένα μέσο όρο σε σχέση με το τελευταίο τρίμηνο 1.850 περίπου δολλαρίων ανά τόννο, έναντι λιγότερο από 1.100 δολλάρια ανά τόννο πριν ένα έτος.

Ο μέσος όρος των τριμηνιαίων τιμών ήταν για το 1994, 1.500 δολλάρια ανά τόννο έναντι 1.161 δολλαρίων ανά τόννο το 1993. Εχοντας καθυστερήσει για τρεις μήνες, γεγονός που τον καθιστά πλησιέστερο στην τιμή τιμολόγησης και όχι στην τιμή παραγγελίας, ο μέσος αυτός όρος ανέρχεται σε 1.312 δολλάρια ανά τόννο έναντι 1.189 δολλαρίων ανά τόννο το προηγούμενο έτος.

Η ΑΓΟΡΑ ΑΛΟΥΜΙΝΑΣ

Παρά τη μείωση των αναγκών σε αλουμίνια στις ηλεκτρολύσεις των δυτικών χωρών, που συνδέεται με τις προσωρινές διακοπές των δυναμικοτήτων, η παραγωγή αλουμίνια στη Δύση παρέμεινε σε ικανοποιητικά επίπεδα χάρη στην πολύ έντονη δραστηριότητα των Ρώσων και Κινέζων αγοραστών.

Παρόλα αυτά, οι τιμές της αγοράς spot (αγορά άμεσης πληρωμής και παράδοσης) επηρεάστηκαν αρνητικά καθ' όλη τη διάρκεια του έτους από την ύπαρξη πλεονασμάτων και παρέμειναν στα 120 δολλάρια ανά τόννο μέχρι το κλείσιμο στο τέλος τους έτους ενός εργοστασίου (στις Παρθένες Νήσους), γεγονός που επέτρεψε τη σαφή αύξησή τους.

Οι μέσες τιμές πώλησης, αν και κυμάνθηκαν σε μέτρια επίπεδα, παρόλα αυτά επηρεάστηκαν αρνητικά και επανεκτιμήθηκαν λόγω της νέας ανόδου των τιμών του μετάλλου.

Η ΠΟΡΕΙΑ ΤΗΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΤΟ 1994

Μετά από δύο δύσκολες χρονιές, το 1994 σημειώθηκε μία αλλαγή της τάσης για την Εταιρεία. Το έτος έκλεισε με κέρδος προ φόρων 17,2 εκατομμυρίων δολλαρίων. Το αποτέλεσμα αυτό οφείλεται τόσο στην αύξηση της παραγωγικότητας της επιχείρησης όσο και στην ανάκαμψη των τιμών του αλουμινίου στην αγορά.

Ο κύκλος εργασιών διαμορφώθηκε σε 277 εκατομμύρια δολάρια, αυξημένος κατά 5% σε σχέση με την προηγούμενη χρήση. Η πρόοδος αυτή εκφράζει, εκτός από την άνοδο της τιμής του αλουμινίου, την αύξηση των ποσοτήτων αλουμινίου που πωλήθηκαν, καθώς η επαναχύτευση αντιστάθμισε τη μείωση της παραγωγής στην ηλεκτρόλυση.

ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Αλουμίνια

Η παραγωγή άνυδρης αλουμίνιας έφτασε τους 607.500 τόννους σε ισοδύναμο άνυδρης αλουμίνιας, δηλαδή μειώθηκε κατά 41.000 τόννους σε σχέση με το προηγούμενο έτος. Η παραγωγή άνυδρης αλουμίνιας ανήλθε σε 548.000 τόννους.

Η Εταιρεία απέκτησε την πιστοποίηση ISO (Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης) 9002 για το εργοστάσιο κατασκευής αλουμίνιας. Η νέα εγκατάσταση φόρτωσης πλοίων με αλουμίνια λειτουργεί από τον Ιούλιο του 1994 και έτσι αποφεύγεται η εκπομπή σκόνης κατά τη διάρκεια των φορτώσεων.

Αλουμίνιο

Η παραγωγή αλουμινίου στην ηλεκτρόλυση ανήλθε σε 138.000 τόννους. Σε σχέση με το προηγούμενο έτος, υπήρξε μείωση που οφείλεται στην συγκυριακή διακοπή 140 επιπλέον λεκανών ηλεκτρόλυσης, με αποτέλεσμα το εργοστάσιο να λειτουργεί με το 85% της παραγωγικής δυναμικότητάς του, έχοντας 170 λεκάνες εκτός λειτουργίας.

Τα τεχνικά αποτελέσματα στην ηλεκτρόλυση συνεχίζουν να βελτιώνονται, φτάνοντας σε ένα ανώτατο επίπεδο ειδικής κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας και τη διατήρηση της ιδιαίτερα ικανοποιητικής απόδοσης Faraday του προηγούμενου έτους.

Στο χυτήριο, η παραγωγή του μετάλλου έφτασε τους 144.500 τόννους χάρη στην επαναχύτευση. Το 1994 απονεμήθηκε στο χυτήριο του εργοστασίου η πιστοποίηση ISO 9002, σύμφωνα με το σχέδιο βελτίωσης της ποιότητας.

ΕΜΠΟΡΙΑ

Αλουμίνια

Οι εξαγωγές άνυδρης αλουμίνιας ανήλθαν σε 284.100 τόννους, δηλαδή υπήρξε μείωση κατά 51.000 τόννους σε σχέση με το προηγούμενο έτος.

Οι εξαγωγές άνυδρης αλουμίνιας έφτασαν τους 49.700 τόννους, δηλαδή 26.700 τόννους περισσότερο από το 1993.

Οι πωλήσεις στην Ελλάδα άνυδρης και άνυδρης αλουμίνιας παρέμειναν στο χαμηλό επίπεδο των 1.600 τόννων.

Η κατά σχεδόν 7% μείωση του όγκου των πωλήσεων συνοδεύτηκε από μία μειωμένη κατά 8% μέση τιμή σε σχέση με το 1993.

Αλουμίνιο

Οι πωλήσεις αλουμινίου ανήλθαν σε 144.500 τόννους, μειώθηκαν δηλαδή κατά 5.000 τόννους σε σχέση με το 1993 καθώς η πτωτική πορεία της παραγωγής στην ηλεκτρόλυση αντισταθμίστηκε εν μέρει από την επαναχύτευση.

Οι πωλήσεις κολωνών συνέχισαν την ανοδική τους πορεία, φτάνοντας στο επίπεδο ρεκόρ των 84.000 τόννων, ή ποσοστό 58% του συνόλου των πωλήσεων.

Οι παραδόσεις αλουμινίου στην ελληνική αγορά αυξήθηκαν σημαντικά και με 96.000 τόννους είναι ανώτερες κατά 28% σε σχέση με αυτές του προηγούμενου έτους. Αυτό το επίπεδο ρεκόρ δείχνει το δυναμισμό του κλάδου των Ελλήνων μεταποιητών που γνωρίζουν μία σημαντική ανάκαμψη μετά την κρίση που χαρακτήρισε το 1993.

Οι εξαγωγές, που ανέρχονται σε 48.500 τόννους, μειώθηκαν αισθητά σε σχέση με το 1993. Οι κοινοτικές παραδόσεις είχαν ως κύριο προορισμό τη γαλλική και την ιταλική αγορά. Η Ιταλία, απορροφώντας το 59% των τόννων που εξήχθησαν, έγινε η πρώτη εξαγωγική αγορά.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ / ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το 1994 χαρακτηρίστηκε από μία αισθητή πτώση του ποσοστού συχνότητας των εργατικών ατυχημάτων στο χώρο εργασίας και μία σταθεροποίηση του βαθμού βαρύτητάς τους. Τα ποσοστά αυτά παραμένουν σε καλύτερο επίπεδο από τον μέσο όρο των ποσοστών που παρατηρούνται στην παγκόσμια βιομηχανία αλουμινίου.

Οι προσπάθειες εκπαίδευσης των εργαζομένων, που ήταν σημαντικές το 1993, συνεχίστηκαν και το 1994. Σε διάφορα προγράμματα, που κάλυψαν το 3,3% των συνολικών ωρών εργασίας, συμμετείχαν 1.484 εργαζόμενοι.

Στις 11 Μαρτίου 1994 υπεγράφη συμφωνία διετούς διάρκειας σχετικά με τις αμοιβές των εργαζομένων.



Εργασίες μαθητών του Α' Δημοτικού Σχολείου Ν. Ψυχικού με θέμα την ανακύκλωση αλουμινίου που βραβεύθηκαν σε διαγωνισμό ζωγραφικής, από την Ελληνική Ένωση Αλουμινίου.

ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

Οι επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν το 1994 ανήλθαν σε \$4,1 εκατομμύρια.

Η εγκατάσταση φόρτωσης των πλοίων με αλουμίνα άρχισε να λειτουργεί κατά τη διάρκεια του έτους.

Οι επενδύσεις υπό εκτέλεση είναι οι εξής :

- Ο εκσυγχρονισμός των λεβήτων στο Τμήμα Ενέργειας. Το σημαντικό αυτό πρόγραμμα θα ολοκληρωθεί μέσα στο 1996.
- Μία εγκατάσταση για την απανθρακοποίηση του βωξίτη, που έχει ως αντικείμενο τον διαχωρισμό του ασβεστίτη από τον βωξίτη με την βαρυτομετρική μέθοδο.

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ

Το μικτό περιθώριο αυτοχρηματοδότησης, μετά από φόρους, ανέρχεται σε \$23,1 εκατομμύρια το 1994, ενώ το 1993 ήταν αρνητικό κατά \$0,1 εκατομμύριο.

Οι πόροι που χρησιμοποιήθηκαν το 1994 ανέρχονται σε \$49.4 εκατομμύρια και προέρχονται κατά :

- 47% από το μικτό περιθώριο αυτοχρηματοδότησης,
- 28% από τη μείωση του κεφαλαίου κινήσεως,
- 25% από διάφορες μη-λειτουργικές πηγές.

Οι πόροι αυτοί χρησιμοποιήθηκαν ως εξής :

- 92% για την αύξηση των διαθεσίμων και των χρεογράφων,
- 8% για τις νέες επενδύσεις.

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994

(σε εκατομμύρια \$)

Το σύνολο του ισολογισμού της 31ης Δεκεμβρίου 1994 ανέρχεται σε \$395,5 εκατομμύρια έναντι \$367,2 εκατομμυρίων της 31ης Δεκεμβρίου 1993.

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ	31.12.94	31.12.93	ΠΑΘΗΤΙΚΟ	31.12.94	31.12.93
I. ΠΑΓΙΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ	*		I. ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ		
ΑΚΑΘΑΡΙΣΤΟ	796,1	792,4	ΜΕΤΟΧΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ	197,8	158,2
ΜΕΙΟΝ ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ	(608,2)	(597,2)	ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ	104,9	170,1
			ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΙΣ ΝΕΟΝ	0,0	(17,7)
	187,9	195,2	ΚΑΘΑΡΗ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ	302,7	310,6
II. ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ	46,5	46,6	II. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ	33,4	29,7
III. ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ			III. ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΕΣ		
ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ	161,1	125,4	ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ	59,4	26,9
	395,5	367,2		395,5	367,2

Οι μεταβολές των κυριότερων σημείων του ισολογισμού είναι οι ακόλουθες :

ΣΤΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

1. Μείωση των καθαρών ακινητοποιήσεων	
- Αύξηση των ακαθαρίστων ακινητοποιήσεων	3,7
- Μείον αύξηση των συσσωρευμένων αποσβέσεων	(11,0)
2. Μείωση των Αποθεμάτων	(0,1)
3. Αύξηση των Βραχυπροθέσμων Απαιτήσεων, των Διαθεσίμων & των Μεταβατικών Λογ/σμών	
- Μείωση των Απαιτήσεων	(12,8)
- Αύξηση των Τίτλων Επενδύσεων & Διαθεσίμων	45,3
- Αύξηση των Μεταβατικών Λογαριασμών	3,2
	28,3

ΣΤΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟ

1. Μείωση των Ιδίων Κεφαλαίων	
- Αύξηση του Εταιρικού Κεφαλαίου	39,6
- Μείωση των Διαφόρων Άλλων Κεφαλαίων	(47,5)
2. Αύξηση των Προβλέψεων	3,7
3. Αύξηση των Βραχυπροθέσμων Υποχρεώσεων και των Μεταβατικών Λογαριασμών	32,5
	28,3

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΟΥ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

ΣΤΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

1. ΠΑΓΙΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

Το καθαρό πάγιο ενεργητικό παρουσιάζει μείωση κατά \$7,3 εκατομμύρια και ανέρχεται σε \$187,9 εκατομμύρια το 1994, έναντι \$195,2 εκατομμυρίων το 1993.

Σε αύξηση :

- Οι ακινητοποιήσεις που αποπερατώθηκαν το 1994 ανήλθαν σε \$10,3 εκατομμύρια.
- Διάφορες ακινητοποιήσεις αυξάνονται κατά \$0,1 εκατομμύριο.

Σε μείωση :

- Οι αποσβέσεις της χρήσεως ανέρχονται σε \$11,5 εκατομμύρια. Η Εταιρεία δεν έκανε πρόσθετες αποσβέσεις.
- Οι ακινητοποιήσεις υπό εκτέλεση μειώνονται κατά \$6,2 εκατομμύρια.

2. ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ

Στο τέλος του 1994, η αξία των αποθεμάτων (\$46,5 εκατομμύρια) παρουσιάζει μείωση κατά \$0,1 εκατομμύριο σε σχέση με την 31η Δεκεμβρίου 1993. Η μείωση που σημειώθηκε το 1994 αναλύεται ως εξής :

(σε εκατομμύρια \$)	ΔΙΑΦΟΡΑ/ΤΙΜΕΣ	ΔΙΑΦΟΡΑ/ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ	ΣΥΝΟΛΟ
• Πρώτες ύλες	(1,8)	3,5	1,7
• Ημικατεργασμένα προϊόντα	(1,4)	(0,4)	(1,8)
• Ετοιμα προϊόντα	0,3	(0,2)	0,1
• Γενική Αποθήκη	(0,1)	-	(0,1)
	(3,0)	2,9	(0,1)

3. ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ, ΧΡΕΟΓΡΑΦΑ, ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

Το σύνολο των λογαριασμών αυτών παρουσιάζει αύξηση \$35,7 εκατομμυρίων από τη μία χρήση στην άλλη, που οφείλεται αφενός στην αύξηση :

- των διαθεσίμων και άλλων χρεογράφων κατά \$45,3 εκατομμύρια,
- των μεταβατικών λογαριασμών κατά \$3,2 εκατομμύρια

και αφετέρου στη μείωση :

- του λογαριασμού με το Δημόσιο κατά \$11,9 εκατομμύρια, που ανέρχεται σε \$2,6 εκατομμύρια στο τέλος του 1994, μετά την ανάκτηση των οφειλομένων προκαταβολών φόρου εισοδήματος, φόρων καταναλώσεως πετρελαίου και του πιστωτικού ΦΠΑ,
- του λογαριασμού πελατών κατά \$0,9 εκατομμύριο. Σημειώνεται ότι ο λογαριασμός πελατών δεν ακολούθησε την αύξηση της τιμής πωλήσεως του αλουμινίου, χάρη στη μείωση των προθεσμιών πληρωμής των πελατών.

ΣΤΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟ

1. ΜΕΤΟΧΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ

Με απόφαση της Τακτικής Γενικής Συνέλευσης της 17ης Ιουνίου 1994, το μετοχικό κεφάλαιο αφού αυξήθηκε κατά \$39,6 εκατομμύρια ανήλθε σε \$197,8 εκατομμύρια, ως αποτέλεσμα της κεφαλαιοποίησης των υπεραξιών που προέκυψαν από την αναπροσαρμογή των παγίων (Νόμος 2065/92 : \$37,5 εκατομμύρια και υπόλοιπο της αναπροσαρμογής που προκύπτει από την Απόφαση Ε2665/88 : \$0,6 εκατομμύριο) και της κεφαλαιοποιήσεως \$1,5 εκατομμυρίου που προέρχεται από τον λογαριασμό "Διαφορά από έκδοση μετοχών υπέρ το άρτιο". Ετσι η ονομαστική αξία στρογγυλοποιήθηκε σε \$55 ανά μετοχή.

Με απόφαση της Εξακτής Γενικής Συνέλευσης της 21ης Οκτωβρίου 1994, ο συνολικός αριθμός των μετοχών της Εταιρείας διπλασιάστηκε και η ονομαστική τους αξία μειώθηκε σε \$27,5 ανά μετοχή. Η ίδια αυτή Συνέλευση αποφάσισε (σε εκτέλεση του Ν.2214/94) να αντικαταστήσει τις μετοχές στον κομιστή με μετοχές ονομαστικές.

2. ΑΛΛΑ ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ

Η διαφορά από έκδοση μετοχών υπέρ το άρτιο, οι διαφορές αναπροσαρμογής, τα αποθεματικά και τα αποτελέσματα εις νέον (\$104,9 εκατομμύρια) παρουσιάζουν μείωση κατά \$47,5 εκατομμύρια.

Σε μείωση :

- \$39,6 εκατομμύρια ως αποτέλεσμα της αύξησης του μετοχικού κεφαλαίου της Εταιρείας (από τα οποία, \$38,1 εκατομμύρια αφορούν τις διαφορές αναπροσαρμογής και \$1,5 εκατομμύριο αφορά την διαφορά από έκδοση μετοχών υπέρ το άρτιο),
- \$26,2 εκατομμύρια ως αποτέλεσμα της διανομής των αποθεματικών (\$15,2 εκατομμύρια του Ν.Δ.4002/59, \$7 εκατομμύρια του Ν.849/78 και \$4 εκατομμύρια του Ν.1116/81),
- \$0,6 εκατομμύριο για κάλυψη του υπολοίπου της ζημίας εις νέον από το τακτικό αποθεματικό, μετά από αντιστάθμιση της ζημίας αυτής από το καθαρό κέρδος της χρήσεως,
- \$0,2 εκατομμύριο από διάφορα αποθεματικά.

Σε αύξηση :

- \$17,7 εκατομμύρια, συνέπεια της αντιστάθμισης των ζημιών εις νέον από το καθαρό κέρδος της χρήσεως και το τακτικό αποθεματικό,
- \$1,4 εκατομμύριο του αποθεματικού της αναπροσαρμογής της αξίας των συμμετοχών και χρεογράφων.

3. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ

Οι προβλέψεις παρουσιάζουν αύξηση \$3,7 εκατομμυρίων, μετά την πίστωση του λογαριασμού προβλέψεων με την πρόβλεψη για αποζημιώσεις συνταξιοδότησης του προσωπικού για \$2,7 εκατομμύρια και \$1 εκατομμύριο από συναλλαγματικά κέρδη μη-πραγματοποιηθέντα την 31η Δεκεμβρίου 1994, που δεν επηρέασαν τα αποτελέσματα της χρήσης.

4. ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

Στο τέλος του 1994, το σύνολο των υποχρεώσεων αυτών παρουσίασε αύξηση \$32,5 εκατομμυρίων σε σχέση με το 1993, που οφείλεται στην αύξηση κατά :

- \$17 εκατομμύρια του προς διανομή μερίσματος 1994,
- \$7,1 εκατομμύρια των υποχρεώσεων προς το Δημόσιο και τους ασφαλιστικούς οργανισμούς,
- \$6,4 εκατομμύρια των λογαριασμών προμηθευτών,
- \$1,2 εκατομμύριο του λογαριασμού Πιστωτές Διάφοροι και
- \$0,8 εκατομμύριο των μεταβατικών λογαριασμών.

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

(σε εκατομμύρια \$)

Κύκλος Εργασιών

Κόστος πωληθέντων

Μικτό κέρδος

Διοικητικά έξοδα

Εξοδα πωλήσεων

Πρόβλεψη για επιστροφή φόρου πετρελαίου

Διάφορα έσοδα εκμεταλλεύσεως

Υποτίμηση ανταλλακτικών

Βιομηχανικό περιθώριο

Αποσβέσεις

Λειτουργικό περιθώριο

Χρηματοοικονομικά (Εξοδα)/Εσοδα - καθαρά

Συναλλαγματικές Διαφορές - πραγματοποιηθείσες

Λειτουργικό αποτέλεσμα

Διάφορα Εσοδα

Διάφορα Εξοδα

Συναλλαγματικές Διαφορές - μη-πραγματοποιηθείσες

Ακύρωση προβλέψεων για:

Επισφαλείς απαιτήσεις

Υποτίμηση ανταλλακτικών

Φόροι

Προβλέψεις για:

Υποτίμηση συμμετοχών

Αποζημιώσεις συνταξιοδότησης

Διάφοροι φόροι

Καθαρό Αποτέλεσμα (προ φόρου)

1994	1993
277,0	263,2
(248,1)	(258,7)
28,9	4,5
(3,0)	(3,8)
(0,7)	(0,6)
	1,0
0,1	
(0,1)	(0,1)
25,2	1,0
(11,5)	(12,5)
13,7	(11,5)
5,5	1,3
0,5	(2,1)
19,7	(12,3)
1,4	3,6
(0,4)	(1,8)
	(3,0)
0,1	
0,2	0,2
	0,3
(1,1)	(1,3)
(2,7)	(0,2)
	(1,3)
17,2	(15,8)

ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Ο κύκλος εργασιών ανέρχεται σε \$277 εκατομμύρια, έναντι \$263,2 εκατομμυρίων, παρουσιάζει δηλαδή αύξηση κατά 5% σε σχέση με το 1993.

Το μικτό κέρδος, \$28,9 εκατομμυρίων έναντι \$4,5 εκατομμυρίων το προηγούμενο έτος, είναι κατά 6,4 φορές πιο σημαντικό από το 1993.

Οι ετήσιες αποσβέσεις, που δεν περιλαμβάνουν πρόσθετες, ανέρχονται σε \$11,5 εκατομμύρια έναντι \$12,5 εκατομμυρίων το 1993.

Η χρήση παρουσιάζει κέρδος προ φόρου \$17,2 εκατομμυρίων έναντι ζημίας προ φόρου \$15,8 εκατομμυρίων το 1993.

Από την ανάλυση του Λογαριασμού Αποτελεσμάτων διαπιστώνονται :

- διοικητικά έξοδα μειωμένα κατά \$0,8 εκατομμύριο σε σχέση με το 1993,
- καθαρά χρηματο-οικονομικά έσοδα \$5,5 εκατομμυρίων και συναλλαγματικά κέρδη πραγματοποιηθέντα \$0,5 εκατομμυρίου,
- μία πρόβλεψη για αποζημίωση λόγω συνταξιοδότησης \$2,7 εκατομμυρίων και
- μία πρόβλεψη για υποτίμηση συμμετοχών \$1,1 εκατομμυρίου.

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

Αν εγκρίνετε τον παραπάνω Ισολογισμό και το Λογαριασμό Αποτελεσμάτων, σας προτείνουμε την ακόλουθη διάθεση των αποτελεσμάτων των 1994 :

(σε εκατομμύρια\$)

Καθαρό αποτέλεσμα [Κέρδος/(Ζημία)] χρήσεως

Μείον: Υπόλοιπο αποτελεσμάτων (ζημίες)

προηγούμενων χρήσεων

Διαφορά του φορολογικού ελέγχου

προηγούμενων χρήσεων

Πλέον: Τακτικό αποθεματικό για κάλυψη ζημιών

Διανομή των Αποθεματικών

- του Ν.Δ. 4002/59

- του Ν.Δ. 849/78

- του Ν.Δ. 1116/81

Μείον: Φόρος εισοδήματος

Διάφοροι φόροι που δεν περιλαμβάνονται
στο κόστος παραγωγής

Κέρδη προς διάθεση/ (Ζημίες εις νέον)

Η διάθεση των κερδών γίνεται ως εξής:

Πρώτο μέρος σε:

- 1.942.684 προνομ. μετοχές, \$4,29 ανά μετοχή

(δηλ. 6% για τις χρήσεις 1992, 1993 και 1994)

- 5.249.996 κοινές μετοχές, \$1,65 ανά μετοχή

(δηλ. 6% για τη χρήση 1994)

1994	1993
17,2	(15,8)
(17,7)	(0,3)
	(1,6)
0,6	
15,2	
7,0	
4,0	
26,2	
(9,2)	
(0,1)	
(9,3)	
17,0	(17,7)
8,3	
8,7	
17,0	



Το σύστημα φόρτωσης αλουμίνας σε πλοία, σε λειτουργία μέγιστης παροχής.

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ΗΣ

33Η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ (1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

	ΠΟΣΑ ΚΛΕΙΟΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1994			ΠΟΣΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1993		
	ΑΞΙΑ ΚΤΗΣΕΩΣ	ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ	ΑΝΑΠΟΣΒ ΑΞΙΑ	ΑΞΙΑ ΚΤΗΣΕΩΣ	ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ	ΑΝΑΠΟΣΒ ΑΞΙΑ
	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Γ. ΠΑΠΙΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ						
I Ασώματες ακινητοποιήσεις						
2 Παραχωρήσεις και δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας	0,00	0,00	0,00	465.547,03	297.950,08	167.596,95
II Ενσώματες ακινητοποιήσεις						
1 Γήπεδα	43.591.478,36		43.591.478,36	43.591.478,36		43.591.478,36
3 Κτίρια και τεχνικά έργα						
-Κτίρια εργοστασίου	192.954.892,81	187.648.120,78	5.306.772,03	192.881.643,33	187.141.306,31	5.740.337,02
-Κτίρια οικισμών	189.299.634,06	121.164.041,02	68.135.593,04	189.299.634,06	115.675.794,54	73.623.839,52
-Ακίνητα Αθηνών	8.721.506,62	3.385.984,51	5.335.522,11	8.696.378,04	3.124.779,06	5.571.598,98
-Προβλητα	7.306.390,91	968.786,72	6.337.604,19	1.853.097,46	886.280,65	966.816,81
-Οδικό δίκτυο	3.515.279,91	1.757.736,98	1.757.542,93	3.515.279,91	1.687.431,35	1.827.848,56
4 Μηχανήματα - τεχνικές εγκαταστάσεις και λοιπός μηχανολογικός εξοπλισμός						
-Εγκαταστάσεις εργοστασίου	313.811.781,12	279.790.723,67	34.021.057,45	309.347.962,31	275.366.715,96	33.981.246,35
-Εγκαταστάσεις οικισμών	2.037.266,58	2.012.924,19	24.342,39	2.037.266,58	1.961.501,55	75.765,03
5 Μεταφορικά μέσα						
-Τροχοφόρα	8.476.445,03	7.800.947,72	675.497,31	8.441.398,96	7.541.159,33	900.239,63
-Πλωτά μέσα	641.497,11	632.778,03	8.719,08	641.497,11	631.906,13	9.590,98
6 Επιπλα και λοιπός εξοπλισμός						
-Επιπλα και εξοπλισμός γραφείων	4.126.693,86	2.563.445,85	1.563.248,01	4.009.788,73	2.373.479,85	1.636.308,88
-Επιπλα και εξοπλισμός οικισμών	475.275,05	445.665,08	29.609,97	476.050,92	429.566,11	46.484,81
7 Ακινήτοποιήσεις υπό εκτέλεση και προκαταβολές	2.417.545,01		2.417.545,01	8.630.861,59		8.630.861,59
	<u>777.375.686,43</u>	<u>608.171.154,55</u>	<u>169.204.531,88</u>	<u>773.422.337,36</u>	<u>596.819.920,84</u>	<u>176.602.416,52</u>
ΣΥΝΟΛΟ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ (ΓI + ΓII)	777.375.686,43	608.171.154,55	169.204.531,88	773.887.884,39	597.117.870,92	176.770.013,47
III Συμμετοχές και άλλες μακροπρόθεσμες χρηματοοικονομικές απαιτήσεις						
1 Συμμετοχές σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις		19.917.030,06				18.452.670,64
Μείον Προβλέψεις για υποτίμηση		<u>1.216.602,03</u>	18.700.428,03			<u>13.011,39</u>
7 Λοιπές μακροπρόθεσμες απαιτήσεις			13.505,64			18.465.682,03
			<u>18.713.933,67</u>			<u>185.235.695,50</u>
ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΠΙΟΥ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (ΓI + ΓII + ΓIII)			187.918.465,55			
Δ. ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ						
I Αποθέματα						
2 Προϊόντα έτοιμα και ημιτελή, υποπροϊόντα και υπολείμματα			9.670.300,92			10.268.945,35
3 Παραγωγή σε εξέλιξη			16.340.748,08			17.444.639,98
4 Πρώτες και βοηθητικές ύλες						
Αναλώσιμα υλικά			11.261.836,71			9.613.317,18
-Ανταλλακτικά και είδη συσκευασίας	11.236.963,43			11.373.698,16		
Μείον Προβλέψεις για υποτίμηση	<u>2.009.092,93</u>		9.227.870,50	<u>2.100.909,86</u>		<u>9.272.788,30</u>
			<u>46.500.756,21</u>			<u>46.599.690,81</u>
II Απαιτήσεις						
1 Πελάτες			46.278.107,08			47.581.564,87
2 Γραμμάτια εισπρακτέα						
-Στις τράπεζες για εισπραξη			3.396.574,60			2.994.909,06
5 Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις κατά συνδεδεμένων επιχειρήσεων			21.102,05			29.567,38
10 Επισφαλείς - Επιδικοί πελάτες και χρεώστες	3.117.159,47				3.839.721,72	
Μείον προβλέψεις	<u>271.600,05</u>		2.845.559,42	<u>956.759,88</u>		<u>2.882.961,84</u>
11 Χρεώστες διάφοροι						
-Ελληνικό Δημόσιο	2.633.159,25			14.574.596,84		16.308.106,91
-Λοιποί χρεωστικοί λογαριασμοί	<u>2.183.035,89</u>		4.816.195,14	<u>1.733.510,07</u>		<u>946.274,40</u>
12 Λογαριασμοί διαχειρίσεως προκαταβολών και πιστώσεων			57.935.613,46			70.743.384,46
III Χρεόγραφα						
1 Μετοχές	3.321.994,06			3.097.036,60		
Μείον Προβλέψεις για υποτίμηση	<u>1.174.372,74</u>		2.147.621,32	<u>1.087.075,70</u>		<u>2.009.960,90</u>
3 Ομολογίες			4.213,52			4.213,52
4 Λοιπά χρεόγραφα			71.071.513,34			32.841.738,26
			<u>73.223.348,18</u>			<u>34.855.912,68</u>
IV Διαθέσιμα						
1 Ταμείο			39.927,85			38.982,67
-Επιταγές			482.667,48			974.663,31
3 Καταθέσεις όψεως και προθεσμίας			20.558.499,51			13.166.324,67
			<u>21.081.094,84</u>			<u>14.179.970,65</u>
ΣΥΝΟΛΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝΤΟΣ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (ΔI + ΔII + ΔIII + ΔIV)			198.740.812,69			166.378.958,60
Ε. ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ						
1 Εξόδα επομένων χρήσεων			365.844,82			302.571,54
2 Εσοδα χρήσεως εισπρακτέα			1.403.926,78			717.796,64
3 Λοιποί μεταβατικοί λ/σμοί ενεργητικού			7.041.763,56			4.572.748,34
			<u>8.811.535,16</u>			<u>5.593.116,52</u>
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (Γ + Δ + Ε)			395.470.813,40			367.207.770,62
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΙ			519.961.724,45			477.476.125,06

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Τελευταία αναπροσαρμογή παγίων έγινε την 31.12.92

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994)

ΠΑΘΗΤΙΚΟ

	ΠΟΣΑ ΚΛΕΙΟΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1994 \$	ΠΟΣΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1993 \$
A. ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ		
I Κεφάλαιο μετοχικό		
1 312.502 Μετοχές προνομιακές με ψήφο	36 093 805,00	28 875 044,00
630 182 Μετοχές προνομιακές χωρίς ψήφο	17 330 005,00	13 864 004,00
5 249 996 Μετοχές κοινές	144 374 890,00	115 499 912,00
7 192 680 Μετοχές προς \$ 27,50 η μία	197 798 700,00	158 238 960,00
II Διαφορά από έκδοση μετοχών υπέρ το άρτιο	853 726,82	2 350 081,83
III Διαφορές αναπροσαρμογής-Επιχορηγήσεις επενδύσεων		
1 Διαφορές από αναπροσαρμογή αξίας συμμετοχών και χρεογράφων	15 001 879,79	13 574 214,80
2 Διαφορές από αναπροσαρμογή αξίας λοιπών περιουσιακών στοιχείων		
-Διαφορές αναπροσαρμογής με βάση την Ε 2665/88	0,00	577 906,52
-Διαφορές αναπροσαρμογής με βάση τον Ν 2065/92	0,00	37 485 478,47
3 Επιχορηγήσεις επενδύσεων παγίου ενεργητικού	1 337 620,34	1 092 714,97
	16 339 500,13	52 730 314,76
IV Αποθεματικά κεφάλαια		
1 Τακτικό αποθεματικό		
-Τακτικό φορολογηθέν	25 890 934,48	
-Τακτικό αφορολόγητο ποσό εκ του άρθρου 1 του Ν Δ 4002/59	363 828,76	
4 Εκτακτα αποθεματικά	26 254 763,24	26 875 922,21
5 Αφορολόγητα αποθεματικά ειδικών διατάξεων νόμων	9 620 908,26	9 620 908,26
-Του άρθρου 1 του Ν Δ 4002/59 νέων παραγωγικών επενδύσεων	30 162 866,03	45 282 879,15
-Του άρθρου 7 του Α Ν 147/67 για πάγιες εγκαταστάσεις	4 102 607,01	4 102 607,01
-Του άρθρου 7 του Α Ν 147/67 για κεφάλαιο κινήσεως	1 025 651,49	1 025 651,49
-Του άρθρου 2 του Ν Δ 1078/71 για πάγιες εγκαταστάσεις	10 053 612,82	10 053 612,82
-Του άρθρου 2 του Ν Δ 1078/71 για κεφάλαιο κινήσεως	1 117 094,06	1 117 094,06
-Του άρθρου 3 του Ν 849/78 για πάγιες εγκαταστάσεις	0,00	7 029 189,30
-Του άρθρου 17 του Ν 1116/81 για πάγιες εγκαταστάσεις	0,00	3 999 425,03
-Του άρθρου 12 του Ν 1262/82 για πάγιες εγκαταστάσεις	2 220 518,97	2 220 518,97
-Του άρθρου 10 του Α Ν 148/67 για υπεραξία τίτλων	9 466,66	9 466,66
-Του άρθρου 4 του Ν Δ 328/74 για εκπτώση επί εξοφλήσεως φόρων	3 140 759,70	3 629 666,35
	87 708 248,24	114 966 941,31
V Αποτελέσματα εις νέον		
1 Υπόλοιπο ζημιών χρήσεως εις νέον	0,00	(17 711 432,48)
ΣΥΝΟΛΟ ΙΔΙΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ (AI + AII + AIII + AIV+AV)	302 700 175,19	310 574 865,42
B. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΑ		
1 Για αποζημίωση προσωπικού λόγω εξόδου από την υπηρεσία	20 086 852,34	17 340 234,95
2 Λοιπές προβλέψεις		
-Για ενδεχόμενες υποχρεώσεις	1 500 000,00	1 500 000,00
-Για έκτακτες μελλοντικές δαπάνες συντήρησης εγκαταστάσεων	5 000 000,00	5 000 000,00
-Για αποκατάσταση της αξίας πρώτων υλών	5 816 000,00	5 816 000,00
-Συναλλαγματικές διαφορές	1 022 776,41	13 965,63
	33 425 628,75	29 670 200,58
Γ. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ		
I. Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις		
8 Λοιπές μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις	0,00	782,91
	0,00	782,91
II. Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις		
1 Προμηθευτές	17 624 615,84	10 627 659,08
-Αναμενόμενες τιμολογήσεις από προμηθευτές	569 849,99	1 136 278,16
5 Υποχρεώσεις από φόρους - τέλη	10 773 189,05	3 988 464,09
6 Ασφαλιστικοί Οργανισμοί	2 816 399,35	2 518 026,54
10 Μέρσματα πληρωτέα	16 996 607,76	0,00
-Μέρσματα παρελθουσών χρήσεων	212 618,59	250 735,22
11 Πιστωτές διάφοροι	1 198 989,49	97 863,26
	50 192 270,07	18 619 026,35
ΣΥΝΟΛΟ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ (ΓI + ΓII)	50.192 270,07	18 619 809,26
Δ. ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ		
1 Εσοδα επόμενων χρήσεων	0,00	28 631,91
2 Εξοδα χρήσεως δουλεμμένα	5 330 771,80	3 378 570,21
3 Λοιποί μεταβατικοί λ/σμοί	3 821 967,59	4 935 693,24
	9 152 739,39	8 342 895,36
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ (A + B + Γ + Δ)	395.470.813,40	367.207.770,62
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΟΥ	519.961.724,45	477.476.125,06

ΑΝΑΛΥΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΑΞΕΩΣ

	ΠΟΣΑ ΚΛΕΙΟΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1994		ΠΟΣΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1993	
1 Αλλότρια περιουσιακά στοιχεία		437 317,78		421 314,50
3 Απαιτήσεις από αμφοτεροβαρείς συμβάσεις		3.118.711,15		5 442 786,57
4 Λοιποί λογαριασμοί τάξεως		153 985.545,21		118 229 227 56
-Παραγωγικές επενδύσεις του Ν.Δ. 4002/59		135.922.707,38		135 922 707 38
-Παραγωγικές επενδύσεις του Ν.Δ. 1078/71		43 734 472,53		43 734 472 53
-Παραγωγικές επενδύσεις του Ν. 849/78		35 811 040,23		35 811 040 23
-Παραγωγικές επενδύσεις του Ν. 1116/81				
Κτίρια	6 607 646 18		6 607 646 18	
Εγκαταστάσεις	12.227 783,36		12 227 783,36	
Μηχανήματα	214.259,42	19 049 688,96	214 259,42	19 049 688 96
-Παραγωγικές επενδύσεις του Ν. 1262/82				
Κτίρια	9.637 639 24		9 637 639 24	
Εγκαταστάσεις	76 039 886,01		76 039 886,01	
Μηχανήματα	2.382.586,11	88 060.111,36	2 382 586,11	88 060 111 36
-Παραγωγικές επενδύσεις του Ν. 1892/90				
Κτίρια	147.640 87		109 384 81	
Εγκαταστάσεις	38 009 073,58		29 033 694 10	
Μηχανήματα	1 685 415,40	39.842 129,85	1 661 697 06	30 804 775 97
		519.961.724,45		477.476.125,06

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ

31ΗΣ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994 (1 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994)

	ΠΟΣΑ ΚΛΕΙΟΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1994 \$				ΠΟΣΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1993 \$			
I. Αποτελέσματα εκμετάλλευσης								
Κύκλος εργασιών (πωλήσεις)		277 025.165,51				263 221 558 10		
Μείον : Κόστος πωλήσεων		248 041 202,90				258 695 480 98		
Μικτά αποτελέσματα (κέρδη) εκμεταλλεύσεως		28 983 962,61				4 526 077 12		
Πλέον : Άλλα έσοδα εκμετάλλευσης		51 416,34				1 004 554 76		
		29 035 378,95				5 530 631 88		
Μείον :								
1 Εξοδα διοικητικής λειτουργίας		2 859 463,58			3 728 294 03			
2 Εξοδα λειτουργίας ερευνών - αναπτύξεως		146 878,52			49 276 59			
3 Εξοδα λειτουργίας διαθέσεως		664 975,02	3 671 317,12		601 689 31	4 379 259 93		
Μερικά αποτελέσματα (κέρδη) εκμεταλλεύσεως			25 364 061,83			1 151 371 95		
ΠΛΕΟΝ :								
1 Έσοδα συμμετοχών		65 597,99			28 191,80			
2 Έσοδα χρεογράφων		3.135 025,91			1 656 709,31			
3 Κέρδη πωλήσεως συμμετοχών και χρεογράφων		1.083 200,28			44 802,97			
4 Πιστωτικοί τόκοι και συναφή έσοδα		1 483 748,22			479 737,96			
		5 767 572,40			2 209 442 04			
Μείον :								
1 Διαφορές αποτιμήσεως συμμετοχών και χρεογράφων		1.077 143,20		1.313 831,57				
2 Εξοδα και ζημιές συμμετοχών και χρεογράφων		0,00		736 281,11				
3 Χρεωστικοί τόκοι και συναφή έξοδα		104 297,78	1.181 440,98	4 586 131,42	89 050,33	2 139 163,01	70 279 03	
Ολικά αποτελέσματα (κέρδη) εκμεταλλεύσεως				29 950 193,25			1 221 650 98	
II. ΠΛΕΟΝ : Έκτακτα αποτελέσματα								
1. Έκτακτα και ανόργανα έσοδα		3.612 862,03			4.065 076,65			
2. Έκτακτα κέρδη		180.949,36			203 410,50			
3. Έσοδα προηγούμενων χρήσεων		884 083,23			2 783 647,65			
4. Έσοδα από προβλέψεις προηγούμενων χρήσεων		907.217,01			532 374,26			
		5 585.111,63			7 584 509,06			
Μείον :								
1 Έκτακτα και ανόργανα έξοδα		3.095 932,94		8 828 570,43				
2. Έκτακτες ζημιές		238 650,41		489 906,95				
3. Εξοδα προηγούμενων χρήσεων		58 198,89		2.447 734,62				
4. Προβλέψεις για έκτακτους κινδύνους		3 462 450,14	6 855 232,38	(1 270 120,75)	12 107 591,08	(4 523 082,02)		
Οργανικά και έκτακτα αποτελέσματα (ζημιές)				28 680 072,50		(3 301 431,04)		
ΜΕΙΟΝ :								
Σύνολο αποσβέσεων παγίων στοιχείων και εξόδων εγκαταστάσεως			11 458 133,51			12 482 536,47		
ΚΑΘΑΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ [ΚΕΡΔΗ / (ΖΗΜΙΕΣ)] ΧΡΗΣΕΩΣ προ φόρων		17.221.938,99		(15.783.967,51)		(15.783.967,51)		

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΘΕΣΕΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

ΑΡΘΡΟ 34 ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ

	ΠΟΣΑ ΚΛΕΙΟΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ 1994 \$	ΠΟΣΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ 1993 \$
ΚΑΘΑΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ [ΚΕΡΔΗ / (ΖΗΜΙΕΣ)] ΧΡΗΣΕΩΣ	17.221.938,99	(15.783.967,51)
Μείον : Υπόλοιπο αποτελεσμάτων (ζημιών) προηγούμενων χρήσεων	(17.711.432,48)	(344.446,38)
Διαφορά φορολογικών ελέγχων προηγούμενων χρήσεων		(1.583.018,59)
Πλέον : Τακτικό αποθεματικό για κάλυψη ζημιών	621.158,97	
Αποθεματικά προς διάθεση :		
N Δ 4002/59	15.120.013,12	
N 849/78	7.029.189,30	
N 1116/81	3.999.425,03	
Σύνολο	26.148.627,45	
Μείον : 1 Φόρος εισοδήματος	9.152.019,69	
2 Λοιποί μη ενσωματωμένοι στο λειτουργικό κόστος φόροι	131.665,48	9.283.685,17
Κέρδη προς διάθεση / (Ζημιές εις νέον)	16.996.607,76	(17.711.432,48)
2. Πρώτο Μέρισμα		
Επί 1.942.684 προνομιούχων μετοχών \$ 4,29 ανά μετοχή :		
- Για τη χρήση 1992		
\$ 22 X 6% = \$ 1,32 ανά μετοχή	2.564.342,88	
- Για τη χρήση 1993		
\$ 22 X 6% = \$ 1,32 ανά μετοχή	2.564.342,88	
- Για τη χρήση 1994		
\$ 27,5 X 6% = \$ 1,65 ανά μετοχή	3.205.428,60	
Επί 5.249.996 κοινών μετοχών :		
- Για τη χρήση 1994		
\$ 27,5 X 6% = \$ 1,65 ανά μετοχή	8.662.493,40	
	16.996.607,76	

Αθήνα, 21 Μαρτίου 1995

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ο ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ

B. LEGRAND

F. de WENDEL

K. ΚΟΥΚΛΕΛΗΣ

Γ. ΒΕΡΤΣΩΝΗΣ

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994

1. Μέθοδοι αποτιμήσεως και υπολογισμού αποσβέσεων, καθώς και συναλλαγματικών διαφορών

- α. Αποτίμηση παγίων περιουσιακών στοιχείων και αποσβέσεις τους.
Τα ενσώματα πάγια περιουσιακά στοιχεία έχουν αποτιμηθεί στην αξία κτήσεως εκτός από τα γήπεδα και βιομηχανοστάσια που η αξία τους αναπροσαρμόστηκε σύμφωνα με τους νόμους 542/1977, 1249/1982, την απόφαση Ε.2665/1988 και τον νόμο 2065/1992. Οι αποσβέσεις όλων των ενσωμάτων παγίων περιουσιακών στοιχείων έχουν υπολογισθεί σύμφωνα με τους συντελεστές αποσβέσεων με βάση το Β.Δ. 10.1.1959.
- β. Αποτίμηση αποθεμάτων - Κόστος παραγωγής προϊόντων.
Οι πρώτες ύλες αποτιμήθηκαν στην τιμή κτήσεώς τους η οποία προσδιορίζεται με βάση τη μέθοδο των μηνιαίων υπολοίπων ή του κυκλοφοριακού μέσου όρου δηλαδή στο τέλος κάθε μήνα προσδιορίζεται μια νέα μέση τιμή). Τα έτοιμα προϊόντα αποτιμήθηκαν στην τιμή κόστους παραγωγής τους, στην οποία δεν περιλαμβάνονται οι αποσβέσεις των παγίων περιουσιακών στοιχείων.
- γ. Αποτίμηση απαιτήσεων και υποχρεώσεων σε ξένο συνάλλαγμα.
Οι απαιτήσεις και υποχρεώσεις σε ξένο συνάλλαγμα αποτιμήθηκαν με τις τιμές των ξένων νομισμάτων στις 31.12.94. Συναλλαγματικές διαφορές : Οι πραγματοποιηθείσες συναλλαγματικές διαφορές επηρέασαν τον λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως. Το πιστωτικό υπόλοιπο των εξ αποτιμήσεως συναλλαγματικών διαφορών μεταφέρθηκε στο Παθητικό στο λογαριασμό Προβλέψεις για Συναλλαγματικές Διαφορές και θα καταχωρηθεί στο λογαριασμό Αποτελεσμάτων της χρήσεως 1995. Το υπόλοιπο του λογαριασμού Προβλέψεις για Συναλλαγματικές Διαφορές στις 31.12.93 μεταφέρθηκε στο λογαριασμό Αποτελέσματα χρήσεως 1994.
- δ. Συμμετοχές.
Η Εταιρεία συμμετέχει στις ακόλουθες Επιχειρήσεις :

Επωνυμία	ΔΕΛΦΟΙ - ΔΙΣΤΟΜΟΝ		ΕΠΑΛΜΕ	
Εδρα	Αθήνα		Αθήνα	
% Συμμετοχής	99,98		35	
Συν. Ιδίων Κεφαλ. (χιλ. \$)	18.120	το 1994	1.592	το 1993
Συν. Αποτέλεσμα (χιλ. \$)	(344)	το 1994	325	το 1993

2. Πρόσθετες αποσβέσεις

Δεν έχουν πραγματοποιηθεί.

3. Κατηγορίες μετοχών

Όπως εμφανίζονται στον ισολογισμό.

4. Μακροπρόθεσμες άνω των 5 ετών υποχρεώσεις και καλυπτόμενες με εμπράγματα ασφάλειες

Δεν υφίστανται μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις άνω των 5 ετών.

5. Κατηγορίες καθαρών πωλήσεων

Ο κύκλος εργασιών της Εταιρείας ανέρχεται σε \$ 277.025 χιλιάδες και αναλύεται ως εξής :

	ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ	ΑΛΟΥΜΙΝΑ	ΔΙΑΦΟΡΑ
Εσωτερική Αγορά	147.642	460	1.739
Εξαγωγές	73.855	51.788	1.541
Σύνολο	221.497	52.248	3.280

6. Κατηγορίες και κόστος προσωπικού

Ο μέσος όρος του προσωπικού που απασχολήθηκε στη χρήση είναι κατά κατηγορία:

	ΑΡΙΘΜΟΣ	ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ (σε χιλ.\$)
Εργατοτεχνικό	1.112	39.267
Διοικητικό	510	23.010
Σύνολο	1.622	62.277

(Η επιβάρυνση περιλαμβάνει μισθούς, ημερομίσθια, κοινωνικές επιβαρύνσεις και βοηθήματα).

7. Μεταβολές παγίων στοιχείων (σε χιλ.\$)

	Αξία κτήσεως μέχρι 31.12.93	Αυξήσεις	Μειώσεις	Αξία κτήσεως μέχρι 31.12.94
Γήπεδα	43.591	-	-	43.591
Κτίρια & τεχνικά έργα	396.246	5.552	-	401.798
Μηχανήματα, τεχνικές εγκαταστάσεις & λοιπός μηχανολογικός εξοπλισμός	311.385	4.464	-	315.849
Μεταφορικά μέσα	9.083	100	65	9.118
Επιπλα & λοιπός εξοπλισμός	4.486	166	50	4.602
Ακίνητοποιήσεις υπό εκτέλεση & προκαταβολές	8.631	4.069	10.282	2.418
	773.422	14.351	10.397	777.376
	Αποσβέσεις μέχρι 31.12.93	Αυξήσεις	Μειώσεις	Αποσβέσεις μέχρι 31.12.94
Κτίρια & τεχνικά έργα	308.516	6.409	-	314.925
Μηχανήματα, τεχνικές εγκαταστάσεις & λοιπός μηχανολογικός εξοπλισμός	277.328	4.476	-	281.804
Μεταφορικά μέσα	8.173	326	65	8.434
Επιπλα & λοιπός εξοπλισμός	2.803	247	42	3.008
	596.820	11.458	107	608.171

8. Επεξηγηματικές πληροφορίες για τα έκτακτα και ανόργανα έσοδα και έξοδα (σε χιλ. \$)

A.	Έκτακτα και ανόργανα έσοδα	
-	Συναλλαγματικές διαφορές πραγματοποιηθείσες	3.473
-	Συναλλαγματικές διαφορές αποτιμήσεως στις 31.12.93	14
-	Τμήμα επιχορηγήσεων στις αποσβέσεις παγίων στοιχείων	75
-	Ειδικός φόρος κατανάλωσης καυσίμων προηγούμενων χρήσεων	101
-	Εσοδα από συμβατικές υποχρεώσεις	783
-	Κέρδη από εκποίηση παγίων στοιχείων	181
-	Εσοδα από προβλέψεις επισφαλών απαιτήσεων	685
-	Εσοδα από προβλέψεις υποτίμησης ανταλλακτικών	222
-	Διάφορα	51
		<u>5.585</u>
B.	Έκτακτα και ανόργανα έξοδα	
-	Συναλλαγματικές διαφορές πραγματοποιηθείσες	3.013
-	Συναλλαγματικές διαφορές αποτιμήσεως στις 31.12.94	4
-	Φόροι - τέλη προηγούμενων χρήσεων	24
-	Έξοδα προηγούμενων χρήσεων	42
-	Ζημία από εκποίηση και καταστροφή παλαιού υλικού και παγίων στοιχείων	239
-	Προβλέψεις για αποζημίωση προσωπικού λόγω εξόδου από την υπηρεσία	2.747
-	Προβλέψεις για υποτίμηση ανταλλακτικών	130
-	Προβλέψεις για επισφαλείς απαιτήσεις	586
-	Δωρεές	60
-	Διάφορα	10
		<u>6.855</u>

9. Μακροπρόθεσμες - Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις και υποχρεώσεις

Δεν υπάρχουν μακροπρόθεσμες απαιτήσεις και υποχρεώσεις. Όλες οι απαιτήσεις και οι υποχρεώσεις είναι βραχυπρόθεσμες.

10. Αμοιβές Ορκωτών Ελεγκτών

Η αμοιβή των Ορκωτών Ελεγκτών για την διενέργεια του τακτικού ελέγχου της χρήσης που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 1994 ανέρχεται σε \$ 47.897.-

11. Λοιπές πληροφορίες, χρήσιμες προς τους Μετόχους

Σύμφωνα με το άρθρο 22 της σύμβασης της εταιρίας με το Ελληνικό Δημόσιο επιτρέπεται σ' αυτή να εκφράζει τα κεφάλαιά της σε \$ ΗΠΑ και να τηρεί τα λογιστικά της βιβλία και καταρτίζει τους ισολογισμούς της στο νόμισμα αυτό. Για το λόγο αυτό, κάθε συναλλαγή της εταιρίας σε δραχμές ή άλλα νομίσματα, μετατρέπεται σε \$ ΗΠΑ με την εκάστοτε ισοτιμία της ημέρας του \$ ΗΠΑ προς την δραχμή ή άλλα νομίσματα και με τα ποσά αυτά των δολλαρίων απεικονίζονται οι συναλλαγές στα βιβλία της και στον ισολογισμό της. Η φορολογική αρχή αμφισβητεί τον τρόπο εφαρμογής του ανωτέρω άρθρου της σύμβασης και υπάρχει σχετική εκκρεμοδικία ενώ η εταιρία έχει δικαιωθεί από διεθνή διαιτησία.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΡΚΩΤΩΝ ΕΛΕΓΚΤΩΝ

Προς τους κκ. Μετόχους της Ανώνυμης Βιομηχανικής και Εμπορικής Εταιρείας ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ελέγξαμε τις ανωτέρω Οικονομικές Καταστάσεις καθώς και το σχετικό Προσάρτημα της Ανώνυμης Βιομηχανικής και Εμπορικής Εταιρείας ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ της εταιρικής χρήσεως που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 1994. Ο έλεγχός μας, στα πλαίσια του οποίου λάβαμε και γνώση του πλήρους λογιστικού απολογισμού των εργασιών του υποκαταστήματος της εταιρείας, έγινε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 37 του Κ.Ν. 2190/1920 "Περί Ανωνύμων Εταιρειών" και τις ελεγκτικές διαδικασίες που κρίναμε κατάλληλες, βάσει των αρχών και των κανόνων ελεγκτικής που ακολουθεί το Σώμα Ορκωτών Ελεγκτών. Τέθηκαν στη διάθεσή μας τα βιβλία και στοιχεία που τήρησε η εταιρεία και μας δόθηκαν οι αναγκαίες για τον έλεγχο πληροφορίες και επεξηγήσεις που ζητήσαμε. Η Εταιρεία τήρησε σωστά το Ελληνικό Γενικό Λογιστικό Σχέδιο. Δεν τροποποιήθηκε η μέθοδος απογραφής σε σχέση με την προηγούμενη χρήση και το κόστος παραγωγής που προκύπτει από τα λογιστικά βιβλία προσδιορίστηκε σύμφωνα με τις παραδεγμένες αρχές λογισμού του κόστους. Επαληθεύσαμε τη συμφωνία του περιεχομένου της Εκθεσης Διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου προς την τακτική Γενική Συνέλευση των Μετόχων, με τις σχετικές Οικονομικές Καταστάσεις. Το Προσάρτημα περιλαμβάνει τις πληροφορίες που προβλέπονται από την παράγραφο 1 του άρθρου 43α του Κ.Ν.2190/1920.

Κατά τη γνώμη μας, οι ανωτέρω Οικονομικές Καταστάσεις οι οποίες προκύπτουν από τα βιβλία και στοιχεία της εταιρείας απεικονίζουν μαζί με το Προσάρτημα την περιουσιακή διάρθρωση και την οικονομική θέση της εταιρείας κατά την 31η Δεκεμβρίου 1994, καθώς και τα αποτελέσματα της χρήσεως που έληξε αυτή την ημερομηνία, βάσει των σχετικών διατάξεων που ισχύουν και λογιστικών αρχών, οι οποίες έχουν γίνει γενικά παραδεκτές και δεν διαφέρουν από εκείνες που η εταιρεία εφάρμοσε στην προηγούμενη χρήση.

Αθήνα, 30 Μαρτίου 1995

ΟΙ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ

ΡΙΤΣΑΡΝΤ ΚΕΣΛΕΥ
ΑΜ ΣΟΕ 108811888
PRICE WATERHOUSE

ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΝΔΡΙΚΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΜ ΣΟΕ 101611161
PRICE WATERHOUSE

ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Μετά από την παραπάνω έκθεση της κατάστασης όπως διαμορφώθηκε στο τέλος της χρήσεως, σας παρακαλούμε να εγκρίνετε τις ετήσιες οικονομικές καταστάσεις της χρήσεως 1994, τη διάθεση του κέρδους κατά την 31η Δεκεμβρίου 1994 καθώς και τη μεταφορά του Λογαριασμού Αποτελεσμάτων στον Ισολογισμό και να απαλλάξετε από κάθε ευθύνη το σύνολο του Διοικητικού Συμβουλίου για τη διαχείρισή του και τους Ορκωτούς Ελεγκτές για τον έλεγχο της 33ης εταιρικής χρήσεως. Σας παρακαλούμε να διορίσετε δύο Τακτικούς Ορκωτούς Ελεγκτές και τους αναπληρωτές τους για τη χρήση 1995 και να εξουσιοδοτήσετε το Διοικητικό Συμβούλιο για τον καθορισμό της αμοιβής τους. Σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 17, 21 και 22 του Καταστατικού, σας παρακαλούμε, με την ψήφιση ειδικής απόφασης, να εγκρίνετε την εξόφληση των εξόδων μετακινήσεως των Συμβούλων και των εκπροσώπων τους που ανέρχονται σε 25.546,95 δολάρια. Τέλος, καλούμε τη Συνέλευση να συμμετάσχει στις ευχαριστίες που απευθύνουμε στο προσωπικό της Εταιρείας που εκπλήρωσε με ικανότητα τα καθήκοντα που του ανατέθηκαν και συμμετείχε με αποφασιστικότητα στην προσπάθεια αύξησεως της παραγωγικότητας.

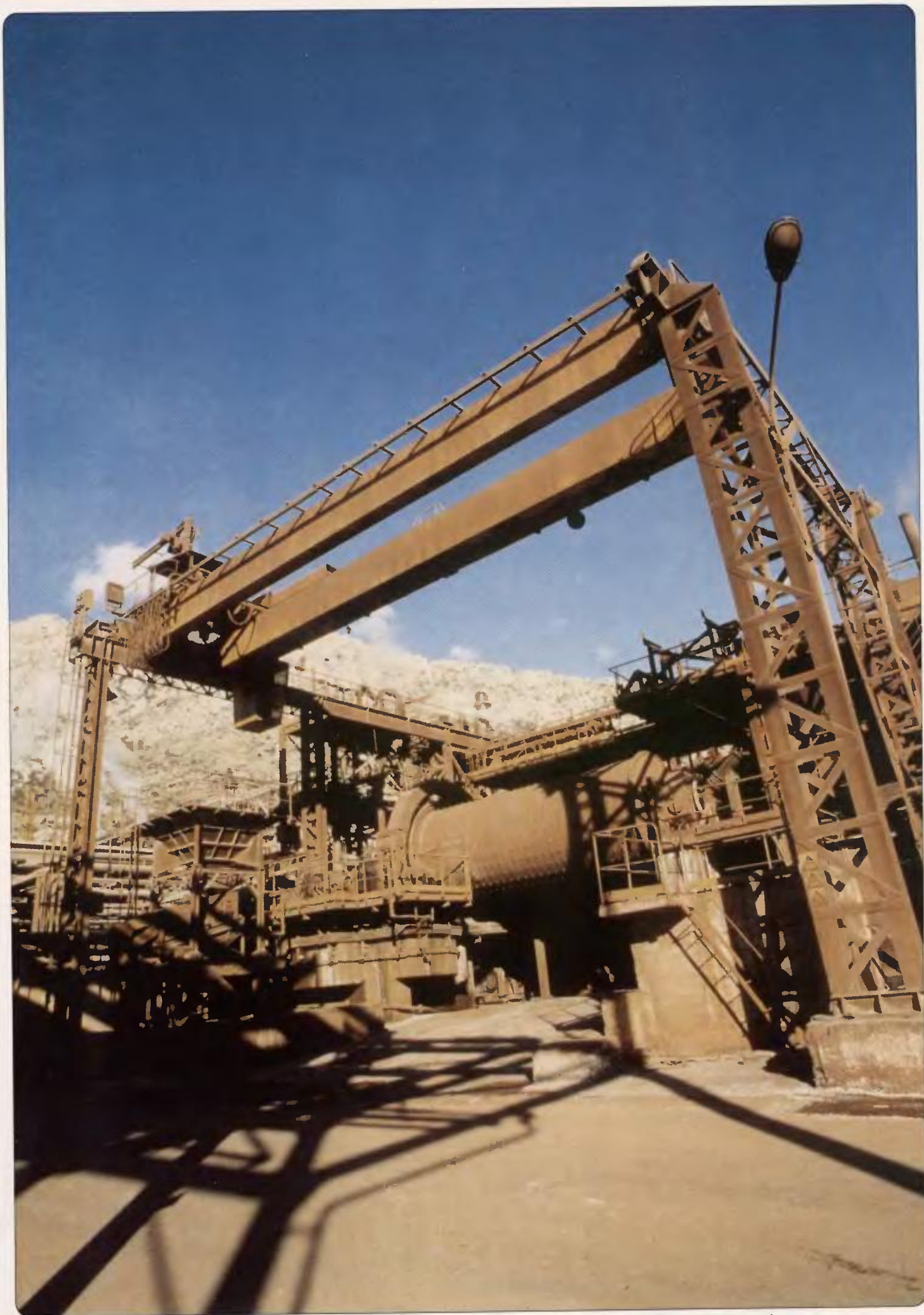
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΕΤΟΣ	1989	1990	1991	1992	1993	1994
ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ (σε εκατομ. \$)						
ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ	307	288	249	217	200	222
ΑΛΟΥΜΙΝΑ	61	75	75	61	60	52
ΔΙΑΦΟΡΑ	1	1	1	1	3	3
ΚΥΚΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ	369	364	325	279	263	277
ΠΑΡΑΓΩΓΗ (σε χιλιάδες τόννους)						
ΑΛΟΥΜΙΝΑ (ένυδρη)	521	585	640	632	649	607
ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ	145	153	152	151	147	145
ΠΩΛΗΣΕΙΣ (σε χιλιάδες τόννους)						
ΑΛΟΥΜΙΝΑ	234	278	332	349	360	335
ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ						
- Πωλήσεις εσωτερικού	90	98	96	86	75	96
- Εξαγωγές	55	57	57	63	74	49
ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ	145	155	153	149	149	145

ΣΥΓΚΡΙΣΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

(σε εκατομ. \$)

ΕΤΟΣ	1989	1990	1991	1992	1993	1994
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ						
Εξοδα εγκαταστάσεως:						
- Ακαθάριστα	28,3	14,2	2,6	0,0	0,0	0,0
- Μείον Αποσβέσεις	(25,3)	(13,4)	(2,6)	0,0	0,0	0,0
- Καθαρά έξοδα εγκαταστάσεως	3,0	0,8	0,0	0,0	0,0	0,0
Ακίνητοποιήσεις:						
- Ακαθάριστες	634,1	643,9	655,5	784,1	792,4	796,1
- Μείον Αποσβέσεις	(456,9)	(475,0)	(491,6)	(585,3)	(597,2)	(608,2)
- Καθαρές Ακίνητοποιήσεις	177,2	168,9	163,9	198,8	195,2	187,9
Αποθέματα	59,8	64,4	56,5	62,4	46,6	46,5
Βραχυπρόθεσμες Απαιτήσεις και Διαθέσιμα	212,7	177,1	156,5	125,9	125,4	161,1
ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	452,7	411,2	376,9	387,1	367,2	395,5
ΠΑΘΗΤΙΚΟ						
Ιδια Κεφάλαια						
Μετοχικό Κεφάλαιο	158,2	158,2	158,2	158,2	158,2	197,8
Αποθεματικά	119,7	130,2	132,0	169,7	170,1	104,9
Ζημία εις νέον				(0,3)	(17,7)	0,0
Καθαρή θέση	277,9	288,4	290,2	327,6	310,6	302,7
Προβλέψεις	27,0	25,4	34,9	29,5	29,7	33,4
Μακροπρόθεσμες Υποχρεώσεις	8,0	3,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Βραχυπρόθεσμες Υποχρεώσεις	139,8	94,4	51,8	30,0	26,9	59,4
ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	452,7	411,2	376,9	387,1	367,2	395,5
ΑΥΤΟΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ (CASH FLOW)	103,5	78,3	31,9	18,9	(0,1)	23,1
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΗΣ						
Κύκλος εργασιών	369,0	364,4	325,4	278,8	263,2	277,0
Μικτό κέρδος	110,7	77,3	50,0	18,5	4,5	28,9
Αποσβέσεις	19,5	18,5	17,0	13,4	12,5	11,5
Προβλέψεις	(5,8)	(6,4)	5,6	(4,4)	1,0	3,5
Χρηματοοικονομικά						
(Εσοδα) Εξοδα	(7,2)	(8,9)	(2,9)	(6,1)	1,3	(5,5)
Γενικά Εξοδα και Διάφορα	31,7	23,3	17,7	16,4	5,5	2,2
ΚΑΘΑΡΟ ΚΕΡΔΟΣ (ΖΗΜΙΑ)	72,5	50,8	12,6	(0,8)	(15,8)	17,2



Αποψη του συγκροτήματος άλεσης βωξίτη, στο εργοστάσιο παραγωγής αλουμίνας.

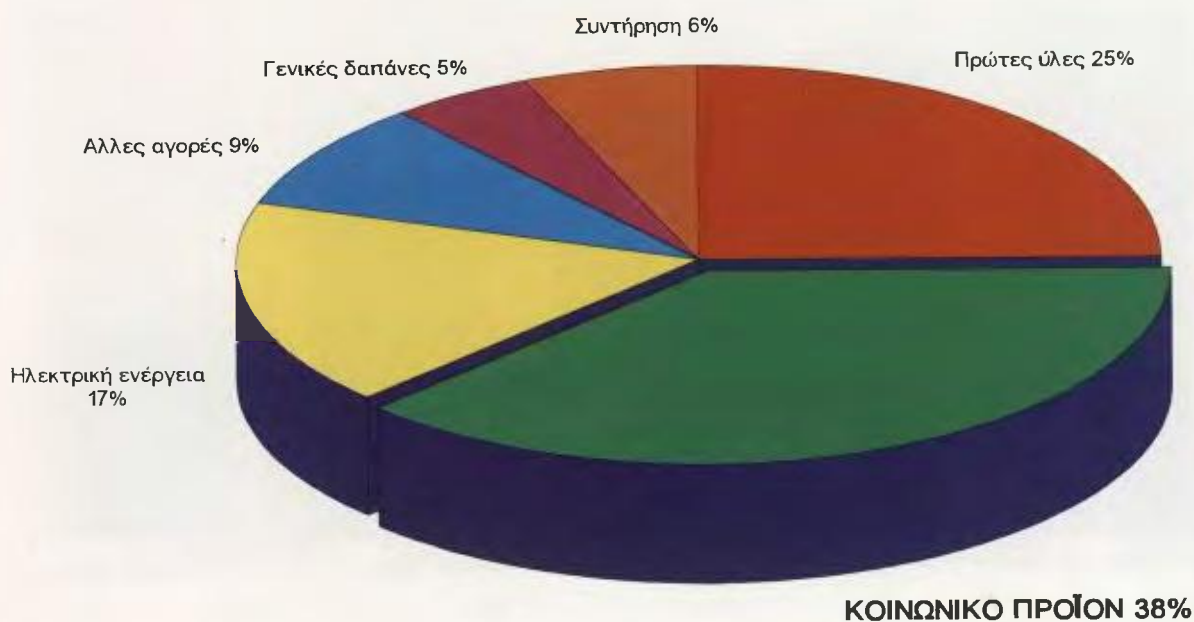
ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ

Τα έσοδα από τις πωλήσεις των δύο προϊόντων της εταιρείας, της αλουμίνας και του αλουμινίου, το 1994, είναι 68,5 δισεκατομμύρια δραχμές.

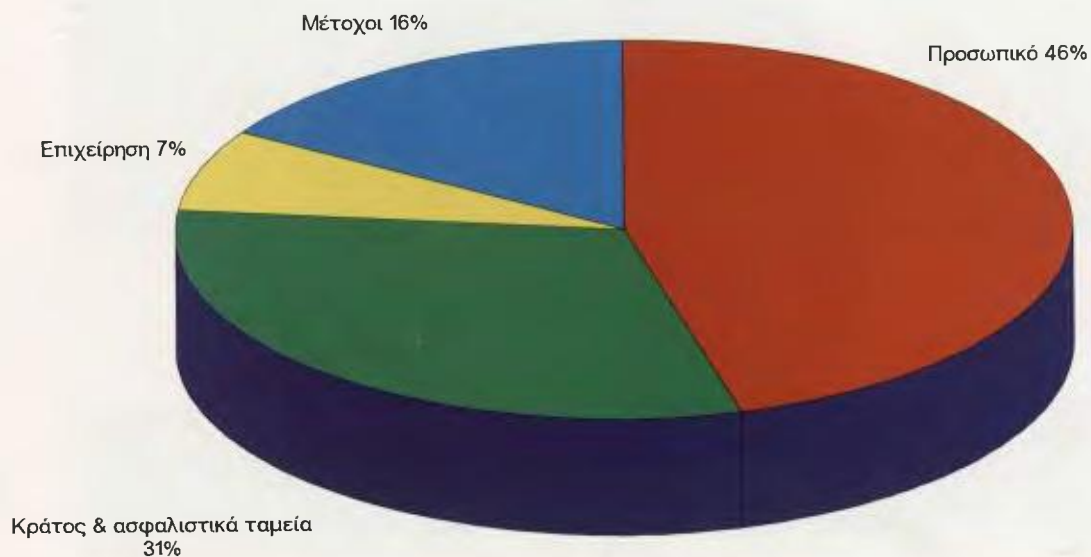
Η διανομή αυτών των εσόδων έγινε μεταξύ :

- Των αγορών των πρώτων και άλλων απαραίτητων για την παραγωγή υλών, της ενέργειας και των δαπανών για τη λειτουργία της εταιρείας και
- των κοινωνικών εταίρων, δηλαδή του προσωπικού, του κράτους, της επιχείρησης και των μετόχων. Είναι αυτό που αποκαλείται ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΕΣΟΔΩΝ



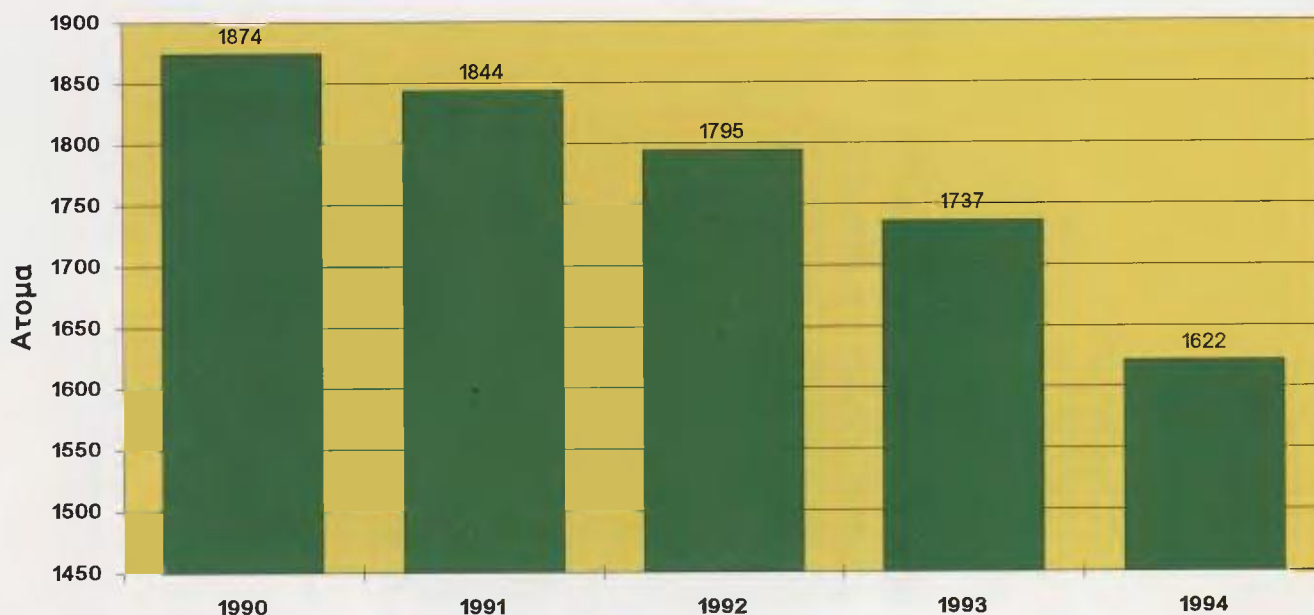
ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ (26 ΔΙΣ. ΔΡΑΧΜΕΣ)



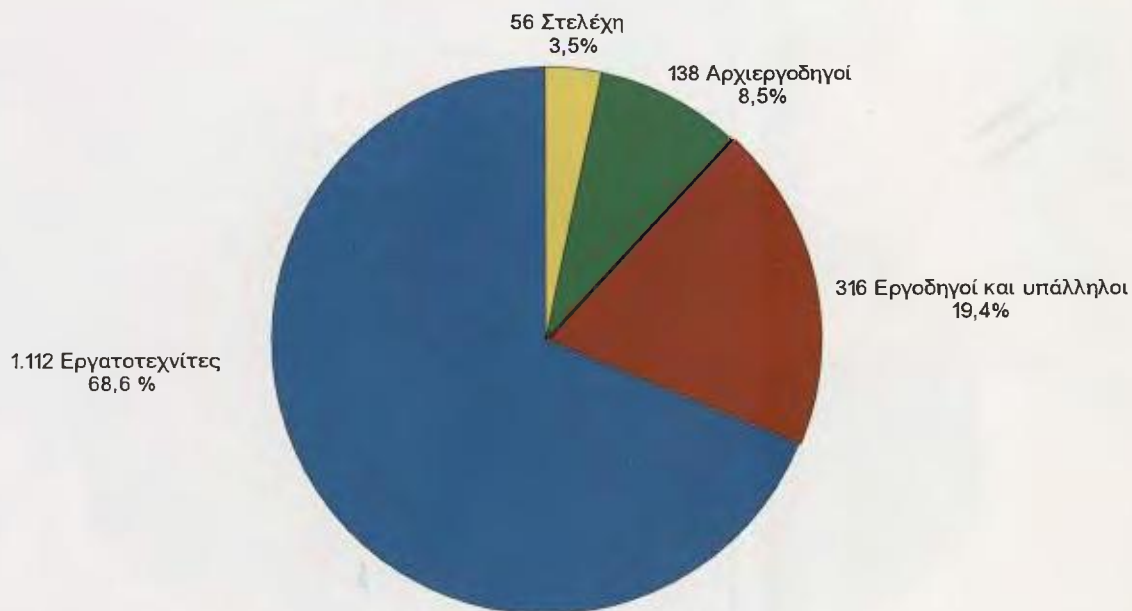
ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ

Για να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά της σε διεθνές επίπεδο, η ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ έχει βάλει σαν στόχο της την βελτίωση της παραγωγικότητας κατά 2% τουλάχιστον ετησίως. Η συνεχής μείωση του προσωπικού είναι το αποτέλεσμα αυτής της πολιτικής, που η αναγκαιότητά της αναγνωρίζεται από το σύνολο των εργαζομένων. Η εξέλιξη αυτή επιτεύχθηκε χάρη στις επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν, στην εξέλιξη της οργάνωσης της εργασίας και στη βελτίωση του επιπέδου επαγγελματικής ικανότητας του προσωπικού. Η εφαρμογή του μέτρου της προσύνταξης κατά το 1993 επιτάχυνε τον ρυθμό αυτής της εξέλιξης μεταξύ του 1993 και του 1994.

ΕΞΕΛΙΞΗ ΤΟΥ ΜΕΣΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ



ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΚΑΤΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΤΟ 1994



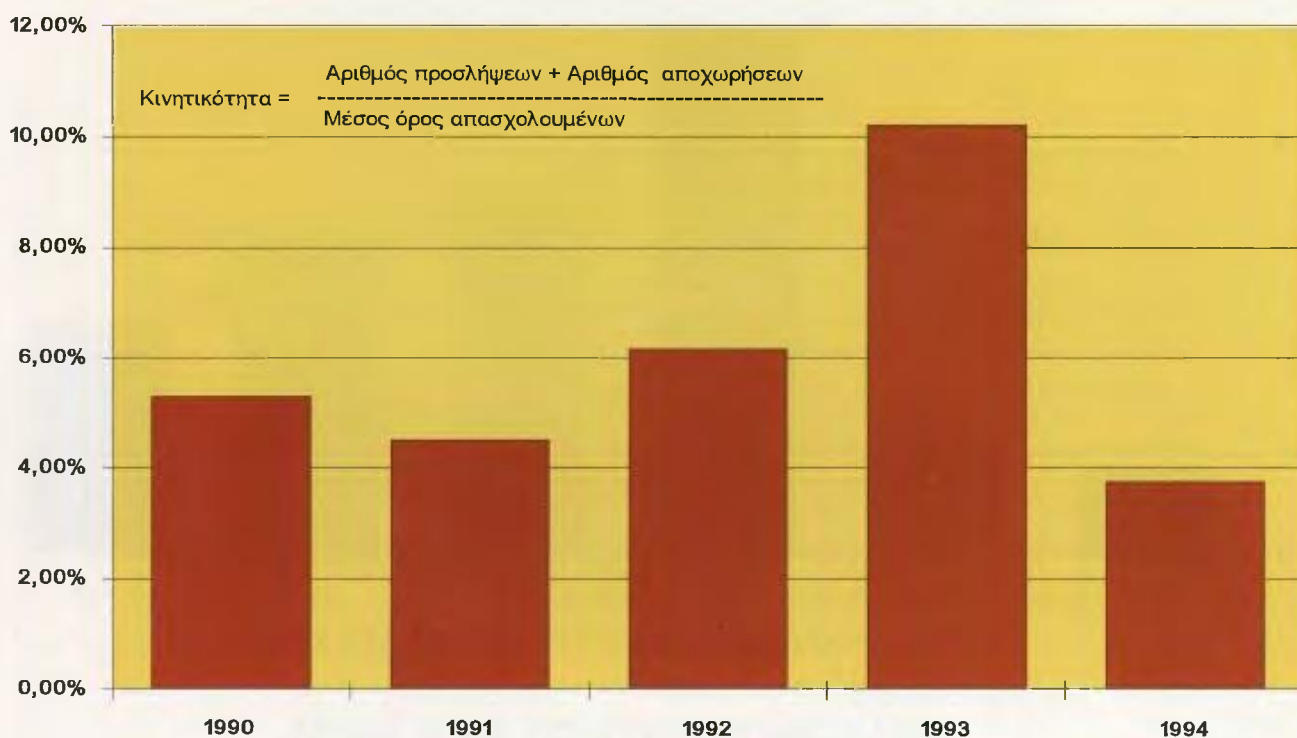
ΣΥΝΟΛΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ 1994 = 1622 ΑΤΟΜΑ

ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Η κινητικότητα του προσωπικού ανήλθε το 1994 σε 3,8%, ποσοστό λίγο μεγαλύτερο από το ήμισυ του μέσου όρου των πέντε τελευταίων ετών, που ήταν 6%.

Η διατήρηση του ποσοστού αυτού σε χαμηλό επίπεδο οφείλεται στο μικρό ποσοστό αντικατάστασης των εργαζομένων που αποχωρούν, είτε με ειδικά κίνητρα είτε με πρόωρη συνταξιοδότηση.

ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ



ΑΠΟΧΩΡΗΣΕΙΣ ΑΝΑ ΑΙΤΙΑ

	1990	1991	1992	1993	1994
Σύνταξη	31	32	41	22	20
Προσύνταξη	0	0	0	89	0
Παραίτηση	38	11	34	26	20
Διάφορα	7	14	9	14	8
Σύνολο	76	57	84	151	48

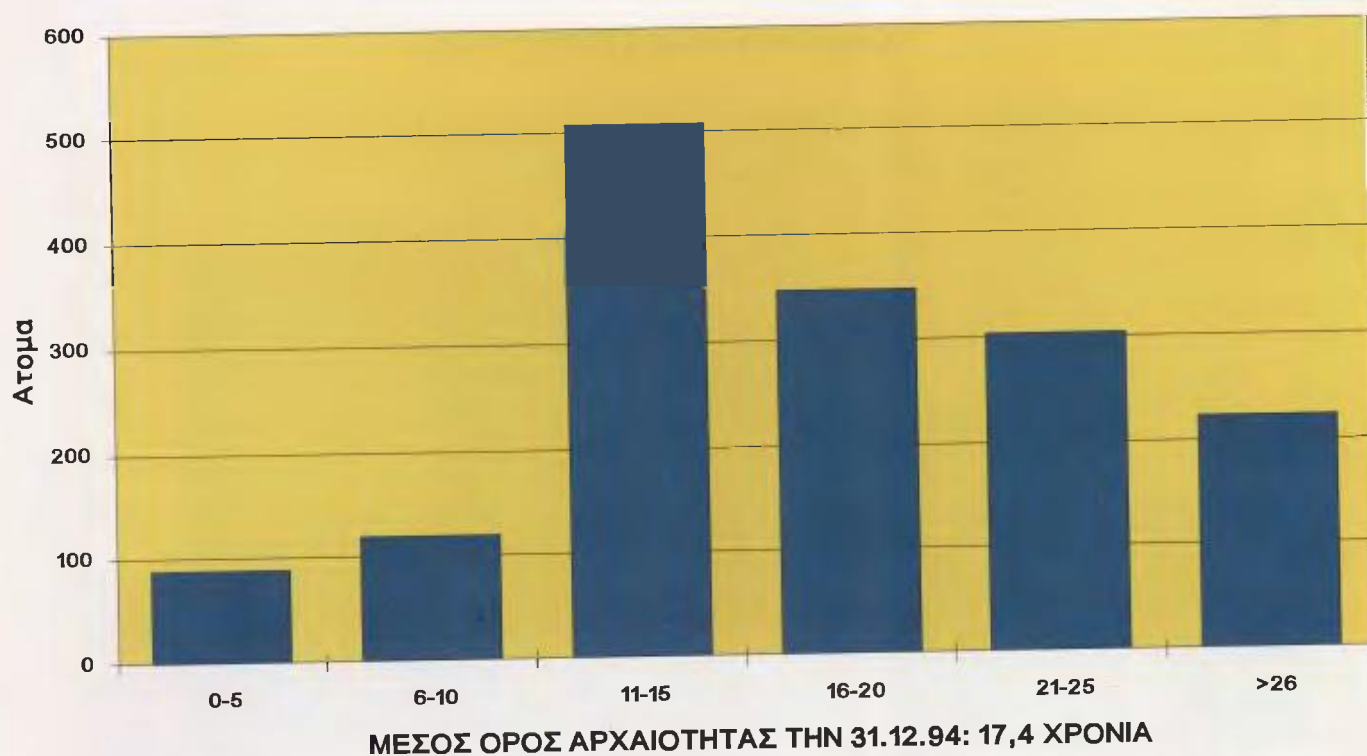
ΠΡΟΣΛΗΨΕΙΣ

Αριθμός προσλήψεων	1990	1991	1992	1993	1994
	23	26	26	25	13

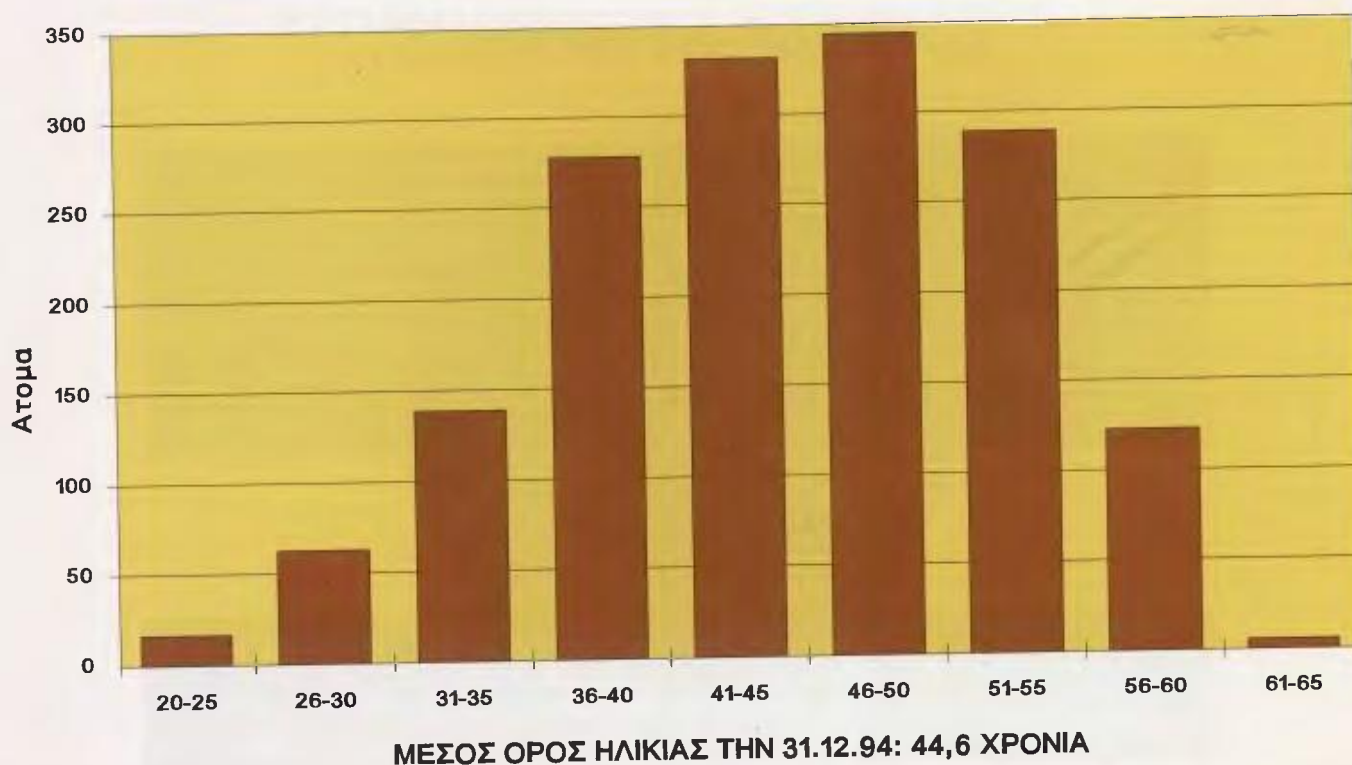
ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΑ - ΗΛΙΚΙΑ

Λόγω της σχετικά μικρής κινητικότητας του προσωπικού κατά το 1994 παρατηρείται μικρή αύξηση της μέσης αρχαιότητας και μέσης ηλικίας του προσωπικού.

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΤΑ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΑ ΤΗΝ 31Η ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994



ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΤΑ ΗΛΙΚΙΑ ΤΗΝ 31Η ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994

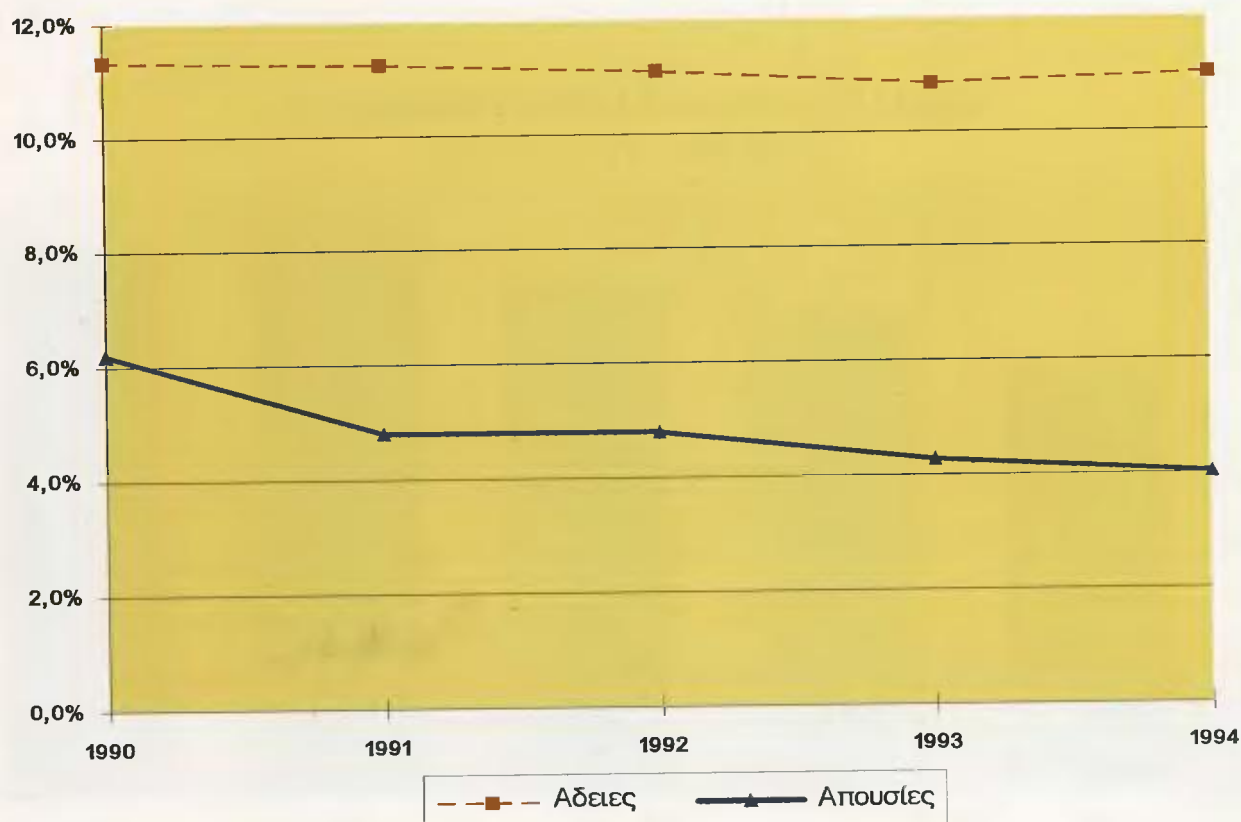


ΑΠΟΥΣΙΕΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΚΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΜΟ ΧΡΟΝΟ

Οι απουσίες σε εργάσιμο χρόνο, εκτός ετήσιας άδειας, ανήλθαν το 1994 σε 4% των εργασίμων ημερών, στις οποίες περιλαμβάνεται ποσοστό 0,17% λόγω εργατικών ατυχημάτων, επίπεδο που θεωρείται χαμηλό για τη βιομηχανία αλλά που η επιχείρηση επιθυμεί να μειώσει ακόμα περισσότερο, 3,52% λόγω ασθένειας μητρότητας και συνδικαλιστικών δραστηριοτήτων, και 0,31% λόγω άδειας άνευ αποδοχών, η οποία οφείλεται κυρίως σε μία ημέρα απεργίας που κήρυξε η Γ.Σ.Ε.Ε. σε εθνικό επίπεδο και σε τέσσερις στάσεις εργασίας που κήρυξε η Π.Ο.Ε.Μ.

ΑΠΟΥΣΙΕΣ ΣΕ ΕΡΓΑΣΙΜΟ ΧΡΟΝΟ ΑΝΑ ΑΙΤΙΑ

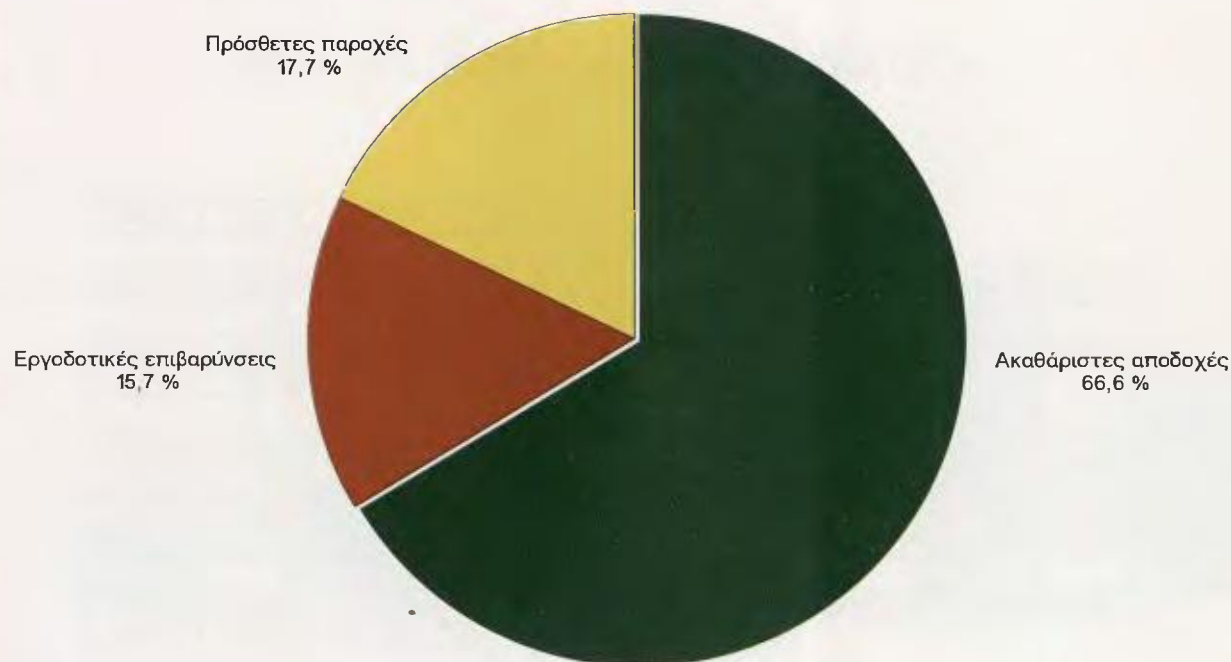
	1990	1991	1992	1993	1994
Σύνολο ημερών εργασίας	477.040	467.618	460.089	447.002	416.934
Ημέρες ετήσιας άδειας	53.903	52.552	51.081	48.560	45.974
	11,3%	11,2%	11,1%	10,9%	11,0%
Ημέρες ασθένειας	17.405	17.447	15.932	15.431	13.550
Ημέρες ατυχημάτων	1.308	1.154	798	1.117	712
Ημέρες άδειας άνευ αποδοχών	10.057	3.093	4.325	1.749	1.311
Ημέρες άδειας μετ' αποδοχών	687	719	952	754	1.164
Σύνολο ημερών απουσίας	29.457	22.413	22.007	19.051	16.737
	6,2%	4,8%	4,8%	4,3%	4,0%



ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

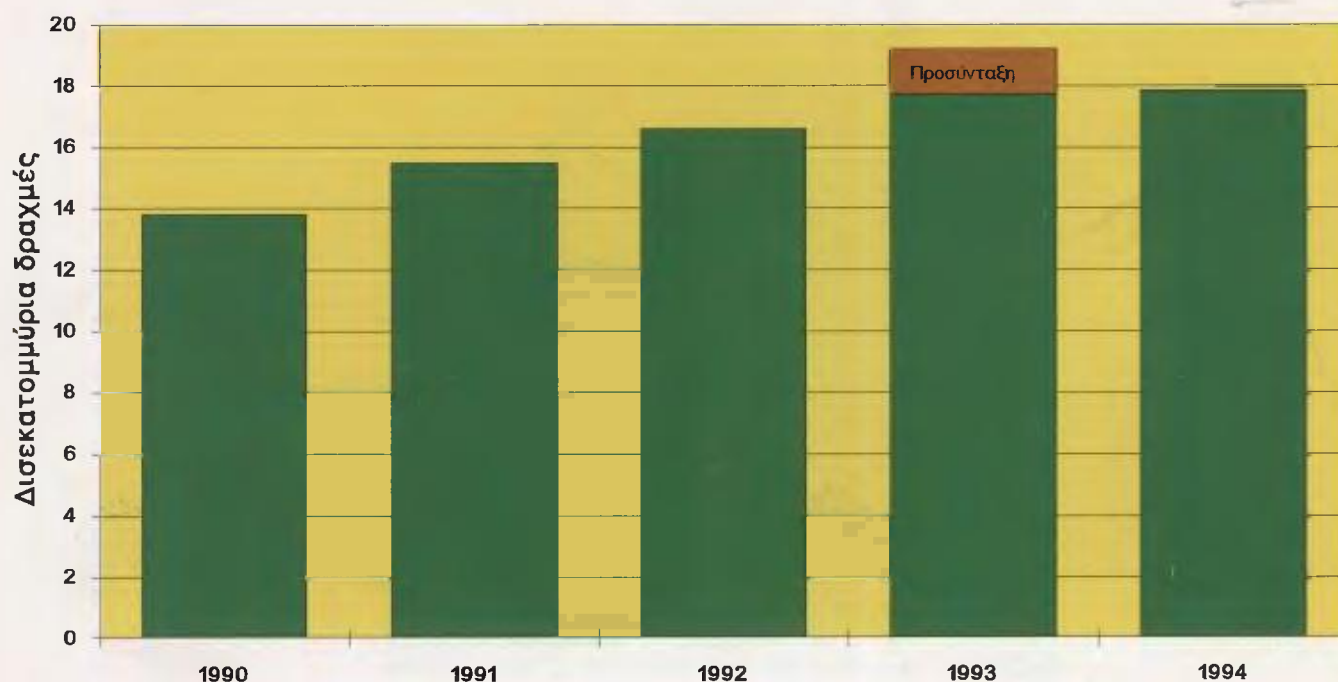
Οι δαπάνες προσωπικού, που έφτασαν το 1994 τα 17,9 δισεκ. δραχμές, είναι κατά 0,8 % περισσότερες από τις αντίστοιχες του 1993, αν αφαιρεθεί η δαπάνη της προσύνταξης. Κατανέμονται σε ακαθάριστες αποδοχές προ φόρων, κοινωνικές εισφορές και πρόσθετες παροχές (αποζημιώσεις, συμπληρωματική συνταξιοδότηση, ασφάλεια και στέγαση προσωπικού).

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΤΟ 1994



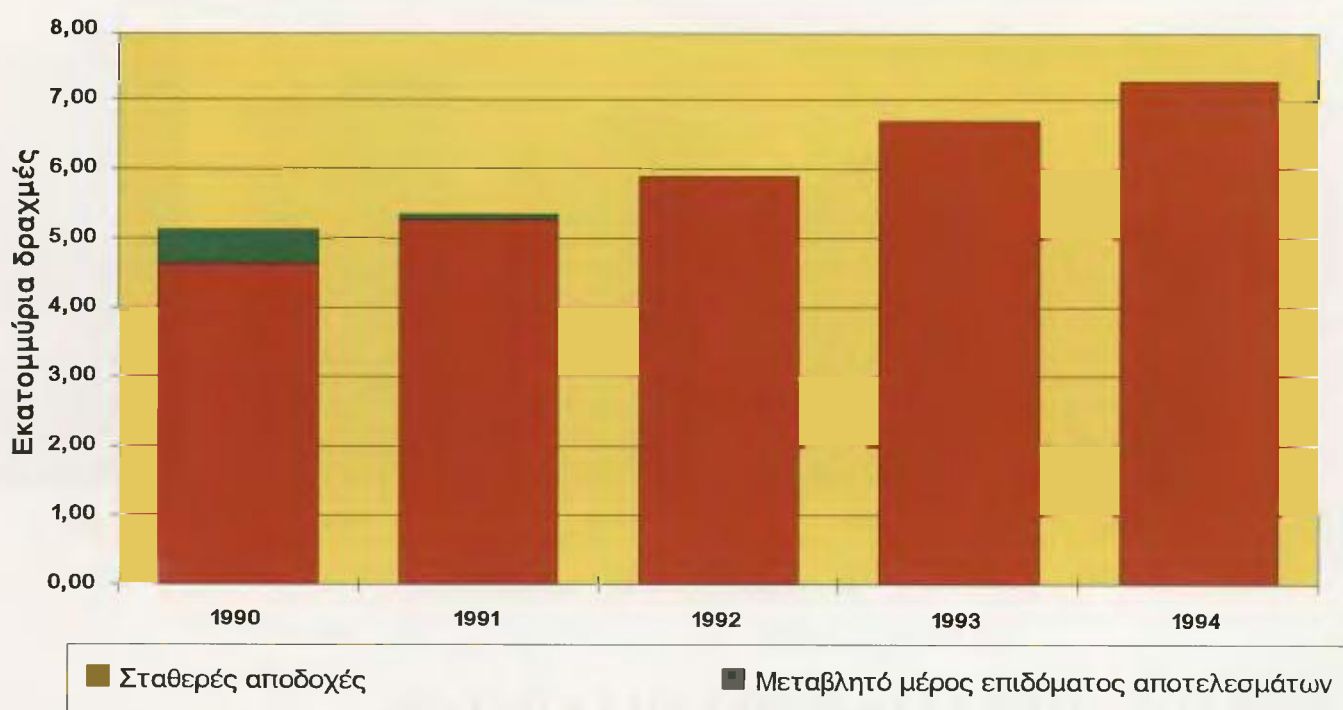
ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΠΑΝΩΝ = 17,9 Δισεκατομμύρια δραχμές

ΕΞΕΛΙΞΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

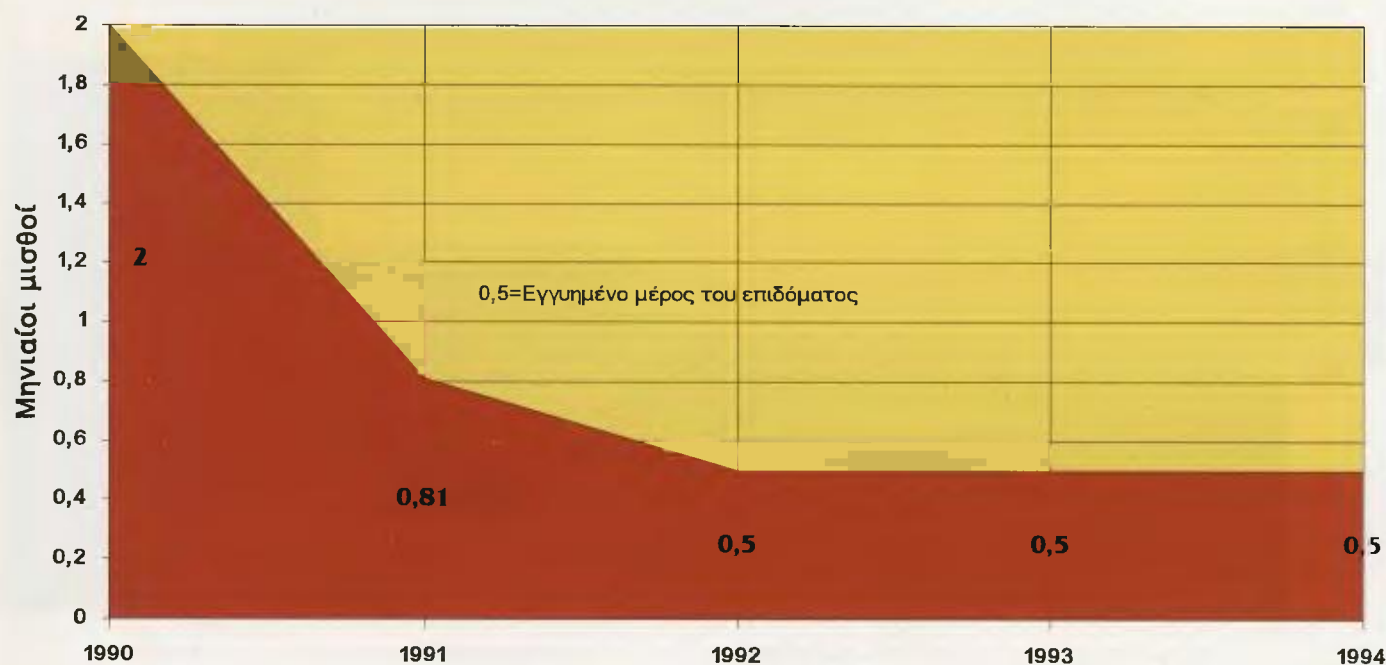


ΕΞΕΛΙΞΗ ΑΠΟΔΟΧΩΝ ΑΝΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟ

Οι μέσες ετήσιες ακαθάριστες αποδοχές ανά εργαζόμενο αυξήθηκαν πάνω από 50% τα πέντε τελευταία έτη σε τρέχουσες δραχμές, φτάνοντας το 1994 τα 7,3 εκατομμύρια δραχμές. Εφέτος δεν υπήρχαν ετήσιες ακαθάριστες αποδοχές χαμηλότερες από 3,1 εκατομμύρια δραχμές για μία κανονική παρουσία.

ΜΕΣΕΣ ΕΤΗΣΙΕΣ ΑΚΑΘΑΡΙΣΤΕΣ ΑΠΟΔΟΧΕΣ
ΑΝΑ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟ

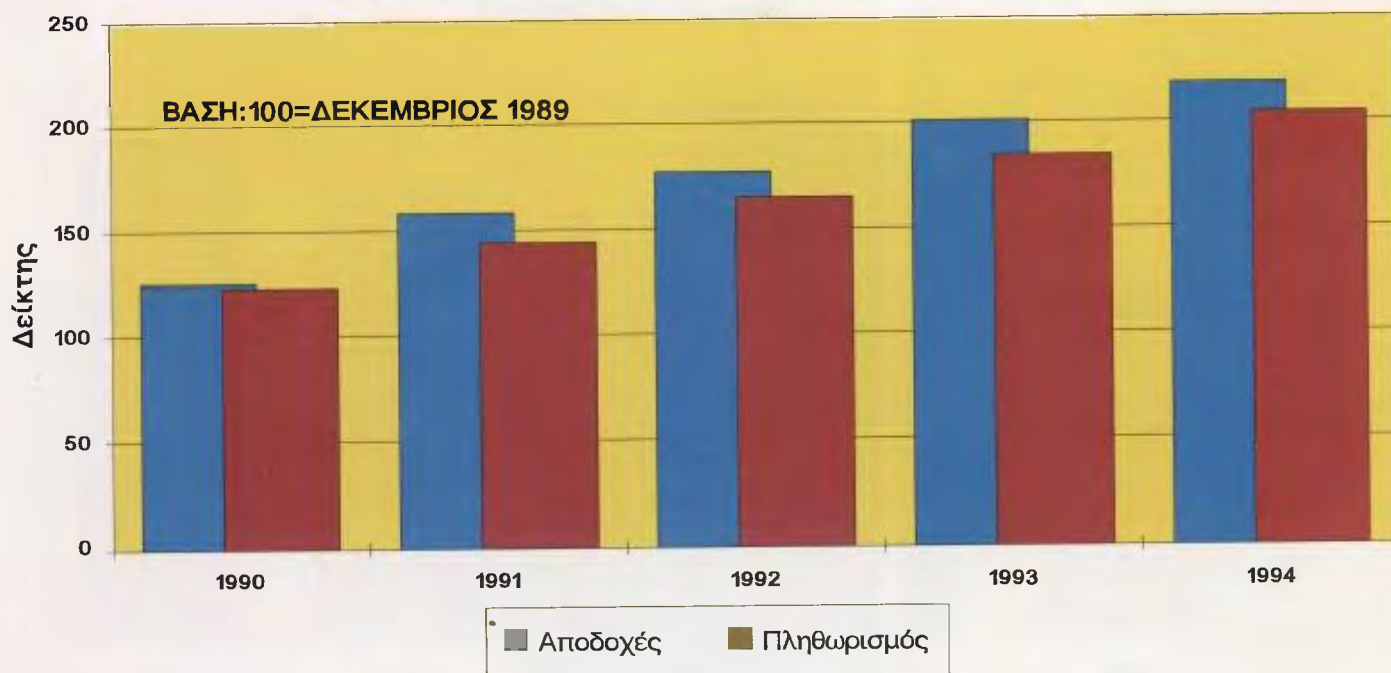
Τα τρία τελευταία χρόνια δεν δόθηκε επίδομα αποτελεσμάτων πέρα του εγγυημένου ποσού, ίσου με μισό μηνιαίο μισθό.

ΕΠΙΔΟΜΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΕΚΦΡΑΣΜΕΝΟ
ΣΕ ΜΗΝΙΑΙΟΥΣ ΜΙΣΘΟΥΣ

ΜΙΣΘΟΙ - ΠΛΗΘΩΡΙΣΜΟΣ

Η μέση ετήσια αύξηση των ακαθαρίστων αποδοχών της ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ, χωρίς το μεταβλητό τμήμα του επιδόματος αποτελεσμάτων, ήταν τα πέντε τελευταία χρόνια ανώτερη του μέσου ετήσιου πληθωρισμού.

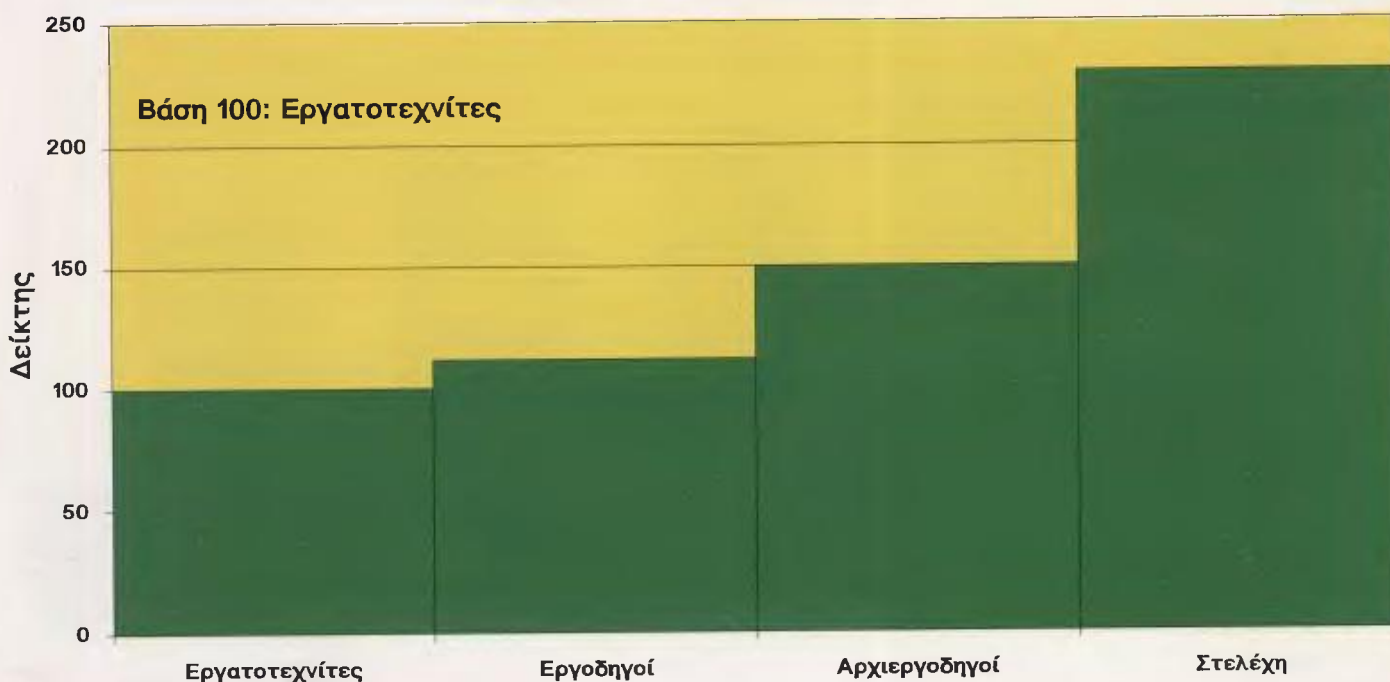
ΜΕΣΕΣ ΑΚΑΘΑΡΙΣΤΕΣ ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΘΩΡΙΣΜΟΣ



ΣΧΕΣΗ ΑΠΟΔΟΧΩΝ ΚΑΤΑ ΙΕΡΑΡΧΙΚΗ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Ο λόγος των μέσων ετήσιων αποδοχών των στελεχών προς εκείνες των εργατοτεχνιτών είναι ελαφρώς ανώτερος του δύο.

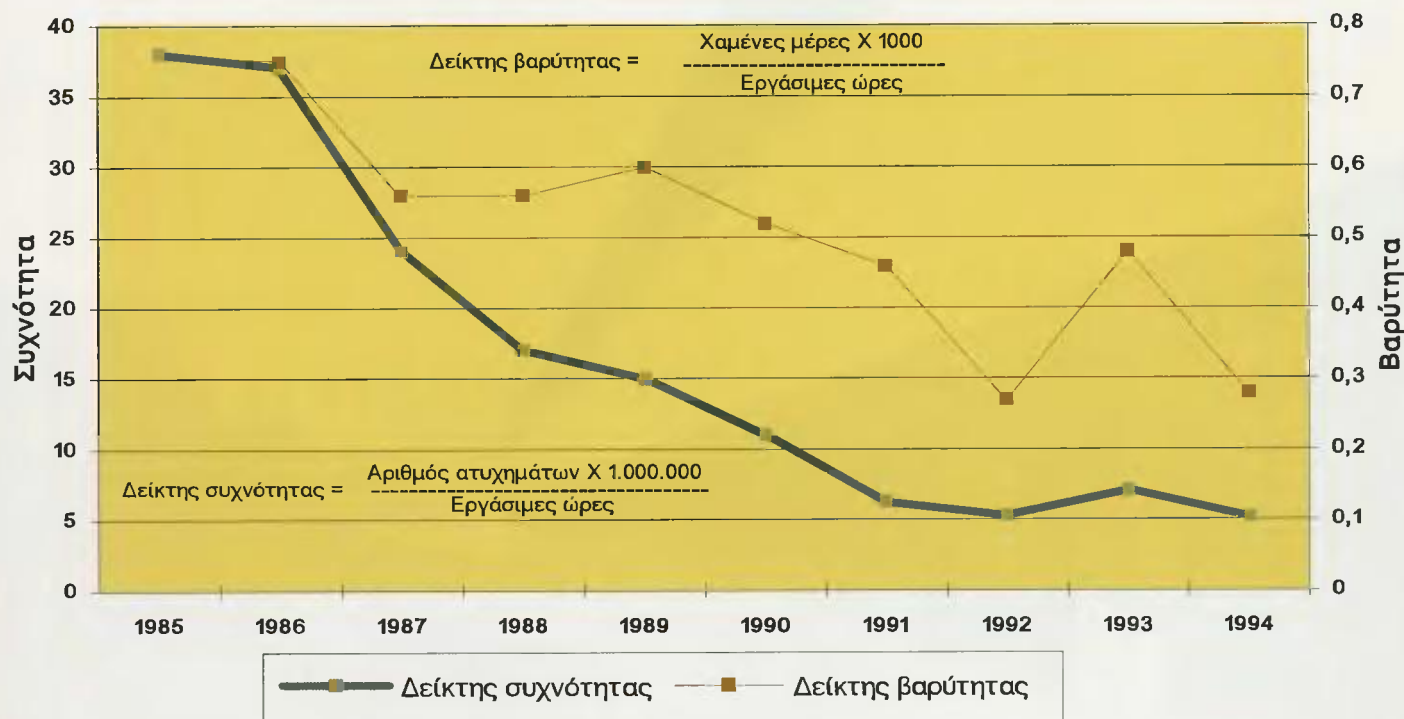
ΣΥΣΧΕΤΙΣΗ ΜΕΣΩΝ ΕΤΗΣΙΩΝ ΑΠΟΔΟΧΩΝ 1994 ΚΑΤΑ ΙΕΡΑΡΧΙΚΗ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ



ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Χάρη στην εφαρμογή μιας δραστήριας πολιτικής πρόληψης ατυχημάτων, σημειώθηκε σημαντική βελτίωση της ασφάλειας τα τελευταία έτη τόσο σ'ό,τι αφορά τη συχνότητα όσο και τη βαρύτητα των ατυχημάτων, έτσι ώστε η ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ να διατηρεί μία καλή θέση σε σχέση με τους ανταγωνιστές της διεθνώς.

ΔΕΙΚΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΥΓΙΕΙΝΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Η Υπηρεσία Ιατρικής της Εργασίας εξασφαλίζει τις πρώτες βοήθειες σε περίπτωση ατυχημάτων ή επειγουσών περιστατικών σε 24ωρη βάση, καθώς και προληπτικούς ελέγχους υγείας του προσωπικού.

Αριθμός περιοδικών εξετάσεων εργαζομένων	1.771
Αριθμός ιατρικών εξετάσεων προσλήψεων	60
Αριθμός ελέγχων συνθηκών υγιεινής στα τμήματα	24
Κόστος λειτουργίας υπηρεσίας ιατρού σε εκατ. δρχ.	107,8
Αριθμός απασχολουμένων στην υπηρεσία ιατρού	8

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

Περισσότερο από το ένα τέταρτο του προσωπικού έλαβε μέρος το 1994 σε προγράμματα γενικής και επαγγελματικής κατάρτισης. 82 φοιτητές Πανεπιστημίων και Ανωτέρων Τεχνολογικών Ιδρυμάτων έκαναν πρακτική εξάσκηση διάρκειας από 1 έως 6 μήνες.

	1992		1993		1994	
	Δαπάνες*	Ωρες	Δαπάνες*	Ωρες	Δαπάνες*	Ωρες
Εκπαίδευση στο επάγγελμα	447	51.414	591	76.807	453	50.853
Εξωτερική εκπαίδευση**	228	40.608	181	35.483	222	38.089
ΣΥΝΟΛΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ	675	92.022	772	112.290	675	88.942
% δαπανών εκπαίδευσης/ σύνολο αποδοχών	6,3%		6,6%		5,7%	

* σε εκατομμύρια δραχμές.

** στο κόστος εξωτερικής εκπαίδευσης δεν συμπεριλαμβάνονται οι αποδοχές των εκπαιδευομένων.



Ανοδοι από άνθρακα πριν τη συναρμολόγησή τους.

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ & ΔΕΛΦΟΙ-ΔΙΣΤΟΜΟΝ

Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΗΣ 21ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1995



Αποτελέσματα εργασιών αποκατάστασης περιβάλλοντος σε επιφάνειες εξόρυξης βωξίτη.



Μηχάνημα αποκόλλησης επισφαλών όγκων σε υπόγεια εξόρυξη βωξίτη.

ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΕΤΗΣΙΟΣ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ : Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις

Εκθεση του Διοικητικού Συμβουλίου προς την Τακτική Γενική Συνέλευση των Μετόχων της 21ης Ιουνίου 1995

Ενοποιημένη δραστηριότητα της εταιρείας ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ και της θυγατρικής της εταιρείας παραγωγής βωξίτη, ΔΕΛΦΟΙ-ΔΙΣΤΟΜΟΝ.

1. Δραστηριότητα της ΔΕΛΦΟΙ-ΔΙΣΤΟΜΟΝ

Η παραγωγή της ΔΕΛΦΟΙ-ΔΙΣΤΟΜΟΝ ανήλθε σε 782.700 τόννους, έναντι 815.600 το 1993.

Το 1994, 572.900 τόννοι προήλθαν από υπόγεια εργοτάξια και 209.800 τόννοι από επιφανειακά.

Το πρόγραμμα ανάπτυξης, το οποίο στοχεύει σε ετήσια παραγωγή ενός εκατομμυρίου τόννων, συνεχίζεται κανονικά. Οι επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν το 1994 ανέρχονται σε Δρχ. 425 εκατομμύρια έναντι Δρχ. 377 εκατομμύρια το 1993.

Όσον αφορά τις έρευνες, πραγματοποιήθηκαν 71.300 μέτρα γεωτρήσεων (έναντι 74.300 το 1993), με κόστος Δρχ. 548 εκατομμυρίων (έναντι Δρχ. 589 εκατομμυρίων το 1993). Τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών είναι ικανοποιητικά.

Οι δαπάνες για την προστασία του περιβάλλοντος ανήλθαν σε Δρχ. 56 εκατομμύρια.

Οι πωλήσεις βωξίτη ανήλθαν σε 781.700 τόννους (έναντι 792.000 τόννων το 1993) και παραδόθηκαν εξ ολοκλήρου στην εταιρεία ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.

2. Δραστηριότητα της ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Αλουμίνια

Η παραγωγή ένυδρης αλουμίνας ανήλθε σε 607.500 τόννους, έναντι 648.500 τόννων το 1993.

Οι πωλήσεις αλουμίνας ανήλθαν σε 335.400 τόννους, από τους οποίους 333.800 τόννοι προς εξαγωγή, έναντι 359.600 το 1993. 265.000 τόννοι άνυδρης αλουμίνας απορροφήθηκαν από το εργοστάσιο της Ηλεκτρόλυσης.

Αλουμίνιο

Η παραγωγή στην Ηλεκτρόλυση ανήλθε σε 138.000 τόννους, έναντι 147.700 τόννων το 1993.

Οι πωλήσεις αλουμινίου ανήλθαν σε 144.500 τόννους, από τους οποίους 48.500 τόννοι προς εξαγωγή, έναντι 149.400 τόννων το προηγούμενο έτος.

Επενδύσεις

Το ποσό που διατέθηκε για επενδύσεις το 1994 ανέρχεται σε \$4,1 εκατομμύρια. Η εγκατάσταση φόρτωσης πλοίων με αλουμίνια άρχισε να λειτουργεί το 1994.

Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις

Οι αρχές ενοποιήσεως περιγράφονται στο Παράρτημα.

ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ & ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΗΣ Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΘΥΓΑΤΡΙΚΗΣ Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ

	ΣΥΝΟΛΟ ΚΛΕΙΟΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1994 \$	ΣΥΝΟΛΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1993 \$
Γ. ΠΑΓΙΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ		
I. Ασώματες ακινητοποιήσεις		
1 Εξοδα ερευνών και αναπτύξεως	0,23	0,20
2 Παραχωρήσεις και δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας	5.492.645,51	5.420.532,91
4 Λοιπά εξοδα πολυετούς αποσβέσεως	0,01	0,01
5 Λοιπές ασώματες ακινητοποιήσεις	3.041,97	2.352,63
	5.495.687,72	5.422.885,75
II. Ενσώματες ακινητοποιήσεις		
1 Γήπεδα	44.345.872,14	44.318.265,72
2 Ορυχεία-Μεταλλεία-Λατομεία-Αγροί-Φυτείες-Δάση	1.157.953,56	1.066.264,74
3 Κτίρια και τεχνικά έργα	1.210.054,83	1.436.152,62
-Κτίρια εργοστασίου	5.306.772,03	5.740.337,02
-Κτίρια οικισμών	68.135.593,04	73.623.839,52
-Ακίνητα Αθηνών	5.335.522,11	5.571.598,98
-Προβλήτα	6.337.604,19	966.816,81
-Οδικό δίκτυο	1.757.542,93	1.827.848,56
4 Μηχανήματα - τεχνικές εγκαταστάσεις και λοιπός μηχανολογικός εξοπλισμός	2.561.047,58	3.005.838,36
-Εγκαταστάσεις εργοστασίου	34.021.057,45	33.981.246,35
-Εγκαταστάσεις οικισμών	24.342,39	75.765,03
5 Μεταφορικά μέσα	140.747,24	151.410,62
-Τροχοφόρα	675.497,31	900.239,63
-Πλωτά μέσα	8.719,08	9.590,98
6 Επιπλα και λοιπός εξοπλισμός	98.910,05	115.481,13
-Επιπλα και εξοπλισμός γραφείων	1.563.248,01	1.636.308,88
-Επιπλα και εξοπλισμός οικισμών	29.609,97	46.484,81
7 Ακινητοποιήσεις υπό εκτέλεση και προκαταβολές	4.273.938,62	9.554.496,15
	176.984.032,53	184.027.985,91
ΣΥΝΟΛΟ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ (ΓI + ΓII)	182.479.720,25	189.450.871,66
III. Συμμετοχές και άλλες μακροπρόθεσμες χρηματοοικονομικές απαιτήσεις		
1 Συμμετοχές σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις	584.249,98	475.287,93
7 Λοιπές μακροπρόθεσμες απαιτήσεις	132.252,15	59.761,39
	716.502,13	535.049,32
ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΓΙΟΥ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (ΓI + ΓII + ΓIII)	183.196.222,38	189.985.920,98
Δ. ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ		
I. Αποθέματα		
2 Προϊόντα έτοιμα και ημιτελή υποπροϊόντα και υπολείμματα	11.284.270,85	12.220.879,89
3 Παραγωγή σε εξέλιξη	16.340.748,08	17.444.639,98
4 Πρώτες και βοηθητικές ύλες		
-Αναλώσιμα υλικά ανταλλακτικά & είδη συσκευασίας	21.887.755,55	19.795.042,66
5 Προκαταβολές για αγορές αποθεμάτων	12.578,03	88.739,85
	49.525.352,51	49.549.302,38
II. Απαιτήσεις		
1 Πελάτες	46.278.107,08	47.581.564,87
2 Γραμμάτια εισπρακτέα		
-Στις τράπεζες για εισπραξη	3.396.574,60	2.994.909,06
10 Επισφαλείς - Επιδικοί πελάτες και χρεώστες	2.845.559,42	2.882.961,84
11 Χρεώστες διάφοροι	165.744,46	81.899,53
-Ελληνικό Δημόσιο	3.031.259,93	15.725.815,94
-Λοιποί χρεωστικοί λογαριασμοί	2.183.035,89	1.733.510,07
12 Λογαριασμοί διαχειρίσεως προκαταβολών και πιστώσεων	578.439,56	946.407,92
	58.478.720,94	71.947.069,23
III. Χρεόγραφα		
1 Μετοχές	2.147.621,32	2.009.960,90
2 Ομολογίες	4.213,52	4.213,52
3 Λοιπά χρεόγραφα	71.071.513,34	34.748.515,90
	73.223.348,18	36.762.690,32
IV. Διαθέσιμα		
1 Ταμείο	81.460,41	74.092,44
-Επιταγές	482.667,48	974.663,31
3 Καταθέσεις όψεως και προθεσμίας	21.798.903,35	13.326.781,70
	22.363.031,24	14.375.537,45
ΣΥΝΟΛΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝΤΟΣ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (ΔI + ΔII + ΔIII + ΔIV)	203.590.452,87	172.634.599,38
E. ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ		
1 Εξοδα επομένων χρήσεων	369.246,60	305.901,03
2 Εσοδα χρήσεως εισπρακτέα	1.403.926,78	717.796,64
3 Λοιποί μεταβατικοί λ/σμοί ενεργητικού	7.041.763,56	4.573.290,46
	8.814.936,94	5.596.988,13

ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (Γ + Δ + Ε)

395.601.612,19

368.217.508,50

	ΠΑΘΗΤΙΚΟ	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΛΕΙΟΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1994	ΣΥΝΟΛΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1993
	\$	\$
A. ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ		
I Κεφάλαιο μετοχικό		
1 312.502 Μετοχές προνομιακές με ψήφο	36 093 805,00	28 875 044,00
630 182 Μετοχές προνομιακές χωρίς ψήφο	17 330 005,00	13 864 004,00
5 249 996 Μετοχές κοινές	144 374 890,00	115 499 912,00
	197 798 700,00	158 238 960,00
II Διαφορά από έκδοση μετοχών υπέρ το άρτιο	853 726,82	2 350 081,83
III Διαφορές αναπροσαρμογής-Επιχορηγήσεις επενδύσεων		
1 Διαφορές από αναπροσαρμογή αξίας συμμετοχών και χρεογράφων	1 107 843,54	681 311,33
2 Διαφορές από αναπροσαρμογή αξίας λοιπών περιουσιακών στοιχείων		
-Διαφορές αναπροσαρμογής με βάση την Ε 2665/88	0 00	577 906,52
-Διαφορές αναπροσαρμογής με βάση τον Ν 2065/92	0 00	37 485 478,47
3 Επιχορηγήσεις επενδύσεων παγίου ενεργητικού	1 337 620,34	1 092 714,97
	2 445 463,88	39 837 411,29
IV Αποθεματικά κεφάλαια		
1 Τακτικό αποθεματικό	26 254 763,24	26 875 922,21
4 Εκτακτα αποθεματικά	9 620 908,26	9 620 908,26
5 Αφορολόγητα αποθεματικά ειδικών διατάξεων νόμων		
-Του άρθρου 1 του Ν Δ.4002/59 νέων παραγωγικών επενδύσεων	30 162 866,03	45 282 879,15
-Του άρθρου 7 του Α Ν 147/67 για πάγιες εγκαταστάσεις	4 102 607,01	4 102 607,01
-Του άρθρου 7 του Α Ν 147/67 για κεφάλαιο κινήσεως	1 025 651,49	1 025 651,49
-Του άρθρου 2 του Ν Δ 1078/71 για πάγιες εγκαταστάσεις	10 053 612,82	10 053 612,82
-Του άρθρου 2 του Ν Δ 1078/71 για κεφάλαιο κινήσεως	1 117 094,06	1 117 094,06
-Του άρθρου 3 του Ν 849/78 για πάγιες εγκαταστάσεις	0 00	7 029 189,30
-Του άρθρου 17 του Ν 1116/81 για πάγιες εγκαταστάσεις	0 00	3 999 425,03
-Του άρθρου 12 του Ν 1262/82 για πάγιες εγκαταστάσεις	2 220 518,97	2 220 518,97
-Του άρθρου 10 του Α.Ν.148/67 για υπεραξία τίτλων	9 466,66	9 466,66
-Του άρθρου 4 του Ν Δ 328/74 για έκπτωση επί εξοφλήσεως φόρων	3 140 759,70	3 629 666,35
	87 708 248,24	114 966 941,31
Αποτελέσματα εις νέον		
-Δικαιώματα μειοψηφίας	4 087,87	4 040,60
-Διαφορές ενοποιήσεως	13 598 875,69	(5 314 856,58)
	13 602 963,56	(5 310 815,98)
ΣΥΝΟΛΟ ΙΔΙΩΝ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ (ΑΙ + ΑΙΙ + ΑΙΙΙ + ΑΙΥ)	302 409 102,50	310 082 578,45
B. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΑ		
1 Για αποζημίωση προσωπικού λόγω εξόδου από την υπηρεσία	21 724 693,95	18 736 381,69
2 Λοιπές προβλέψεις	287 364,46	185 580,76
-Για ενδεχόμενες υποχρεώσεις	1 500 000,00	1 500 000,00
-Για έκτακτες μελλοντικές δαπάνες συντήρησης εγκαταστάσεων	5 000 000,00	5 000 000,00
-Για αποκατάσταση της αξίας πρώτων υλών	5 816 000,00	5 816 000,00
-Συναλλαγματικές διαφορές	1 022 776,41	13 965,63
	35 350 834,82	31 251 928,08
Γ. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ		
I Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις		
8 Λοιπές μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις	0 00	782,91
	0 00	782,91
II Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις		
1 Προμηθευτές	15 171 674,89	8 578 568,43
-Αναμενόμενες τιμολογήσεις από προμηθευτές	569 849,99	1 136 278,16
2 Γραμμάτια πληρωτέα	0 00	644,97
5 Υποχρεώσεις από φόρους - τέλη	10 952 428,87	4 169 131,54
6 Ασφαλιστικοί οργανισμοί	3 224 818,51	2 877 906,26
10 Μερίσματα πληρωτέα	16 996 607,76	0 00
-Μερίσματα παρελθουσών χρήσεων	212 618,59	250 735,22
11 Πιστωτές διάφοροι	1 560 392,03	450 154,73
	48 688 390,64	17 463 419,31
ΣΥΝΟΛΟ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ (ΓΙ + ΓΙΙ)	48 688 390,64	17 464 202,22
Δ. ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ		
1 Εσοδα επόμενων χρήσεων	0 00	28 631,91
2 Εξόδα χρήσεως δουλευμένα	5 330 771,80	3 378 570,21
3 Λοιποί μεταβατικοί λ/σμοί	3 822 512,43	6 011 597,63
	9 153 284,23	9 418 799,75

ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ 1994

	ΣΥΝΟΛΟ ΚΛΕΙΟΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1994 \$	ΣΥΝΟΛΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1993 \$
I. Αποτελέσματα εκμετάλλευσης		
Κύκλος εργασιών (πωλήσεις)	276.961.405,51	263.277.757,54
Μείον Κόστος πωλήσεων	246.039.465,30	254.755.571,50
Μικτά αποτελέσματα (κέρδη) εκμεταλλεύσεως	30.921.940,21	8.522.186,04
Διευταιρικά κέρδη στα αποθέματα της Α Τ Ε την 31.12.94	(92.728,73)	(425.639,89)
Πλέον Άλλα έσοδα εκμεταλλεύσεως	78.735,57	1.035.416,18
Σύνολο	30.907.947,05	9.131.962,33
Μείον		
1. Εξοδα διοικητικής λειτουργίας	3.569.280,71	4.211.472,62
2. Εξοδα λειτουργίας έρευνών - αναπτύξεως	146.878,52	49.276,59
3. Εξοδα λειτουργίας διαθέσεως	885.321,76	724.205,48
	4.601.480,99	4.984.954,69
Μερικά αποτελέσματα (κέρδη) εκμεταλλεύσεως	26.306.466,06	4.147.007,64
ΠΛΕΟΝ		
1. Έσοδα συμμετοχών	65.597,99	28.191,80
2. Έσοδα χρεογράφων	3.238.705,99	2.165.890,15
3. Κέρδη πωλήσεως συμμετοχών και χρεογράφων	1.083.200,28	44.802,97
4. Πιστωτικοί τόκοι και συναφή έσοδα	1.567.171,59	523.517,82
	5.954.675,85	2.762.402,74
Μείον		
1. Διαφορές αποτιμήσεως συμμετοχών και χρεογράφων	277.492,08	1.244.128,59
2. Εξοδα και ζημιές συμμετοχών και χρεογράφων	0,00	736.281,11
3. Χρεωστικοί τόκοι και συναφή-εξοδα	104.637,69	89.849,33
	382.129,77	2.070.259,03
Ολικά αποτελέσματα (κέρδη) εκμεταλλεύσεως	31.879.012,14	4.839.151,35
II. ΠΛΕΟΝ : Έκτακτα αποτελέσματα		
1. Έκτακτα και ανόργανα έσοδα	3.426.439,83	4.065.076,65
2. Έκτακτα κέρδη	181.599,51	206.992,82
3. Έσοδα προηγούμενων χρήσεων	1.445.452,53	2.801.220,75
4. Έσοδα από προβλέψεις προηγούμενων χρήσεων	1.730.887,09	534.948,51
	6.784.378,96	7.608.238,73
Μείον		
1. Έκτακτα και ανόργανα έξοδα	3.096.508,95	8.829.345,54
2. Έκτακτες ζημιές	239.525,35	490.868,46
3. Εξοδα προηγούμενων χρήσεων	60.044,21	2.453.105,97
4. Προβλέψεις για έκτακτους κινδύνους	3.462.450,14	341.379,08
	6.858.528,65	12.114.699,05
Οργανικά και έκτακτα αποτελέσματα	31.804.862,45	332.691,03
ΜΕΙΟΝ		
Σύνολο αποσβέσεων πάγιων στοιχείων και εξόδων εγκαταστάσεως	14.422.636,30	15.456.461,68
ΚΑΘΑΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ [ΚΕΡΔΗ / (ΖΗΜΙΕΣ)] ΧΡΗΣΕΩΣ προ φόρων	17.382.226,15	(15.123.770,65)
ΜΕΙΟΝ		
Διαφορές φορολογικού ελέγχου προηγούμενων χρήσεων	166.151,19	1.645.628,63
Μείον		
Φόροι	9.283.685,17	0,00
ΚΑΘΑΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ [ΚΕΡΔΗ / (ΖΗΜΙΕΣ)] ΧΡΗΣΕΩΣ μετά από αφαίρεση φόρων	7.932.389,79	(16.769.399,28)
Μείον		
Αναλογία μετοχών μειοψηφίας	(77,65)	229,24
ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ [ΚΕΡΔΗ / (ΖΗΜΙΕΣ)] ΧΡΗΣΕΩΣ	7.932.312,14	(16.769.628,52)

Αθήνα, 21 Μαρτίου 1995

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ο ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ

B. LEGRAND

F. de WENDEL

K. ΚΟΥΚΛΕΛΗΣ

Γ. ΒΕΡΤΣΩΝΗΣ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΛΕΓΧΟΥ ΟΡΚΩΤΩΝ ΕΛΕΓΚΤΩΝ

Προς τους κκ. Μετόχους της Ανώνυμης Βιομηχανικής και Εμπορικής Εταιρείας ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Σε εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 108 του Κ.Ν. 2190/1920 ελέγξαμε τις ανωτέρω Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις καθώς και το σχετικό Ενοποιημένο Προσάρτημα που καταρτίστηκαν από την Ανώνυμη Βιομηχανική και Εμπορική Εταιρεία ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ για την εταιρική χρήση που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 1994. Ο έλεγχός μας έγινε σύμφωνα με τις διατάξεις του Κ.Ν. 2190/1920 περί Ανωνύμων Εταιρειών και τις ελεγκτικές διαδικασίες που κρίναμε κατάλληλες βάσει των αρχών και των κανόνων ελεγκτικής που ακολουθεί το Σώμα Ορκωτών Ελεγκτών. Επαληθεύσαμε τη συμφωνία του περιεχομένου της Ενοποιημένης Εκθέσης Διαχείρισης του Διοικητικού Συμβουλίου προς τη Γενική Συνέλευση των Μετόχων με τις σχετικές Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις. Το Ενοποιημένο Προσάρτημα περιλαμβάνει τις πληροφορίες που προβλέπονται από το άρθρο 107 του Κ.Ν. 2190/1920.

Κατά τη γνώμη μας οι ανωτέρω Ενοποιημένες Οικονομικές Καταστάσεις έχουν καταρτισθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του Κ.Ν. 2190/1920 και μαζί με το Ενοποιημένο Προσάρτημα, απεικονίζουν με βάση τις κείμενες διατάξεις και γενικά παραδεκτές λογιστικές αρχές, την περιουσιακή διάρθρωση και τη χρηματοοικονομική θέση ("ενοποιημένη οικονομική κατάσταση") καθώς και τα αποτελέσματα του συνόλου των επιχειρήσεων που περιλαμβάνονται στην ενοποίηση για την εταιρική χρήση που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 1994.

Αθήνα, 30 Μαρτίου 1995

ΟΙ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ

ΡΙΤΣΑΡΝΤ ΚΕΣΛΕΥ
ΑΜ ΣΟΕ 108811888
PRICE WATERHOUSE

ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΝΔΡΙΚΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΜ ΣΟΕ 101611161
PRICE WATERHOUSE

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994 ΤΗΣ Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ

Σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 2190/20 άρθρ.107

1. Αρχές της ενοποιήσεως

- α. Εταιρίες που ενοποιήθηκαν.
Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ που συμμετέχει: 99,98% στην Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ.
- β. Μέθοδος ενοποιήσεως.
Η μέθοδος ολικής ενοποίησης χρησιμοποιήθηκε για την ενοποίηση των οικονομικών καταστάσεων της μητρικής εταιρίας Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ και της θυγατρικής Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ.
- γ. Μέθοδος μετατροπής.
Οι οικονομικές καταστάσεις της Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ μετατράπηκαν από δραχμές σε δολάρια Η.Π.Α., νόμισμα στο οποίο τηρεί τα λογιστικά βιβλία και εκφράζει τους ισολογισμούς η Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ με την ισοτιμία fixing της 31.12.94 (δρχ. 240,10 / δολλάριο).
- δ. Απαλείψεις.
Έγιναν οι απαλείψεις στον ισολογισμό και στον λογαριασμό αποτελέσματα χρήσεως για όλες τις μεταξύ Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ και Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ δοσοληψίες.
- ε. Διαφορές ενοποιήσεως.
Οι συνολικές διαφορές ενοποιήσεως προέκυψαν πιστωτικές ύψους \$ 13.599 χιλιάδων. Τα δικαιώματα μειοψηφίας επί του συνόλου των ιδίων κεφαλαίων της Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ προσδιορίστηκαν στο ποσό των \$ 4 χιλιάδων. Τα παραπάνω ποσά εμφανίζονται χωριστά στον ενοποιημένο ισολογισμό στην κατηγορία "ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ". Τα διεταιρικά κέρδη στα αποθέματα της μητρικής εταιρίας \$93 χιλιάδες υπολογίστηκαν με βάση το συντελεστή μικτού κέρδους της θυγατρικής εταιρίας.

2. Μέθοδοι αποτίμησης και υπολογισμού αποσβέσεων, καθώς και συναλλαγματικών διαφορών

- α. Αποτίμηση παγίων περιουσιακών στοιχείων της Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ και των αποσβέσεών τους.
Τα ενσώματα πάγια περιουσιακά στοιχεία έχουν αποτιμηθεί στην αξία κτήσεως εκτός από τα γήπεδα και βιομηχανοστάσια που η αξία τους αναπροσαρμόστηκε σύμφωνα με τους νόμους 542/1977, 1249/1982, την απόφαση Ε.2665/1988 και τον νόμο 2065/92. Οι αποσβέσεις όλων των ενσωμάτων παγίων περιουσιακών στοιχείων έχουν υπολογισθεί σύμφωνα με τους συντελεστές αποσβέσεων με βάση το Β.Δ. 10.159.
- β. Μέθοδοι αποτίμησης των ακινητοποιήσεων και υπολογισμού αποσβέσεων της Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ.
Τα ενσώματα πάγια στοιχεία έχουν αποτιμηθεί στην αξία κτήσεως, εκτός από τα γήπεδα και κτίσματα που η αξία τους αναπροσαρμόστηκε σύμφωνα με τους νόμους 542/1977, 1249/1982, άρθρο 2 Ν.Δ. 1297/1972, την απόφαση Ε.2665/1988 και τον νόμο 2065/1992. Οι αποσβέσεις όλων των ενσωμάτων στοιχείων έχουν υπολογισθεί με τους συντελεστές αποσβέσεων του Π.Δ. 88/1973 και για τα έξοδα ερεύνης του Ν.4029/1959 ως επίσης τις δαπάνες προπαρασκευαστικών εργασιών Ν.2234/94. Οι πρόσθετες αποσβέσεις έγιναν σύμφωνα με τους νόμους Ν.Δ.1078/1971, Ν.1116/1981 και 1262/1982 ως και το άρθρο 2 παραγρ.3 του Ν.Δ. 1297/1972, Ν. 1892/1990 ως και το άρθρο 10 παράγρ.11 Ν.2065/1992.
- γ. Αποτίμηση αποθεμάτων - κόστος παραγωγής προϊόντων της Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.
Οι πρώτες ύλες αποτιμήθηκαν στην τιμή κτήσεώς τους η οποία προσδιορίζεται με βάση τη μέθοδο των μηνιαίων υπολοίπων ή του κυκλοφοριακού μέσου όρου (δηλαδή στο τέλος κάθε μήνα προσδιορίζεται μία νέα μέση τιμή). Τα έτοιμα προϊόντα αποτιμήθηκαν στην τιμή κόστους παραγωγής τους, στην οποία δεν περιλαμβάνονται οι αποσβέσεις των παγίων περιουσιακών στοιχείων.
- δ. Αποτίμηση αποθεμάτων - κόστος παραγωγής βωξίτη της Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ.
Το έτοιμο προϊόν (βωξίτης) αποτιμήθηκε στο μέσο ετήσιο κόστος του μεταλλείου.
- ε. Αποτίμηση απαιτήσεων και υποχρεώσεων σε ξένο συνάλλαγμα της Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ.
Οι απαιτήσεις και υποχρεώσεις σε ξένο συνάλλαγμα αποτιμήθηκαν με τις τιμές των ξένων νομισμάτων στις 31.12.94. Συναλλαγματικές διαφορές: Οι πραγματοποιηθείσες συναλλαγματικές διαφορές επηρέασαν τον λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως. Το πιστωτικό υπόλοιπο των διαπιστωθεισών συναλλαγματικών διαφορών μεταφέρθηκε στο Παθητικό στο λογαριασμό Προβλέψεις για Συναλλαγματικές Διαφορές και θα καταχωρηθεί στο λογαριασμό αποτελεσμάτων της χρήσεως 1995. Το υπόλοιπο του λογαριασμού Προβλέψεις για Συναλλαγματικές Διαφορές στις 31.12.93 μεταφέρθηκε στο λογαριασμό Αποτελέσματα χρήσεως 1994.
- στ. Συμμετοχές.
Εκτός από την συμμετοχή της στην Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ, η Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ συμμετέχει στην παρακάτω εταιρία:

Επωνυμία	ΕΠΑΛΜΕ	
Εδρα	Αθήνα	
% Συμμετοχής	35	
Συν.Ιδίων Κεφαλ.(χιλ.\$)	1.592	το 1993
Συν. Αποτέλεσμα (χιλ.\$)	325	το 1993

Σημειώνεται ότι η Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ δεν έχει το δικαίωμα είτε άμεσα, είτε μέσω τρίτων, να διορίζει ή να παύει την πλειοψηφία των οργάνων της διοικήσεως της θυγατρικής αυτής επιχείρησης, γι' αυτό δεν ελήφθη υπόψη στην ενοποίηση.

3. Πρόσθετες αποσβέσεις

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ : δεν έχουν πραγματοποιηθεί.

ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ : Είναι κατά κατηγορία (σε χιλιάδες δολάρια): Κτίρια 64 - Εγκαταστάσεις 310 - Λοιπές εγκαταστάσεις 42.

4. Κατηγορίες μετοχών

Οπως εμφανίζονται στον ισολογισμό.

5. Μακροπρόθεσμες άνω των 5 ετών υποχρεώσεις και καλυπτόμενες με εμπράγματα ασφάλειες

Δεν υφίστανται μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις άνω των 5 ετών.

6. Κατηγορίες καθαρών πωλήσεων

Ο κύκλος εργασιών των Εταιριών ανέρχεται σε \$ 276.961 χιλιάδες και αναλύεται ως εξής :

	ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ	ΑΛΟΥΜΙΝΑ	ΔΙΑΦΟΡΑ
Εσωτερική Αγορά	147.642	460	1.675
Εξαγωγές	73.855	51.788	1.541
Σύνολο	221.497	52.248	3.216

7. Κατηγορίες και κόστος προσωπικού

Ο μέσος όρος του προσωπικού που απασχολήθηκε στη χρήση είναι κατά κατηγορία:

	ΑΡΙΘΜΟΣ	ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ (σε χιλ.\$)
Εργατοτεχνικό	1.237	42.802
Διοικητικό	672	27.941
Σύνολο	1.909	70.743

(Η επιβάρυνση περιλαμβάνει μισθούς, ημερομίσθια, κοινωνικές επιβαρύνσεις και βοηθήματα).

8. Μεταβολές παγίων στοιχείων (σε χιλ.\$)

	Αξία κτήσεως μέχρι 31.12.93	Αυξήσεις	Μειώσεις	Αξία κτήσεως μέχρι 31.12.94
Εξοδα εγκαταστάσεων	352	-	-	352
Ασώματες ακινητοποιήσεις				
Εξοδα ερευνών Μεταλλείων	14.682	2.284	-	16.966
Παραχωρήσεις & δικαιώματα Μεταλλείων	6.489	-	-	6.489
Λοιπές ασώματες ακινητοποιήσεις	730	231	-	961
Εξοδα εδαφικών εκτάσεων	31	20	-	51
	22.284	2.535	-	24.819
Ενσώματες ακινητοποιήσεις				
Γήπεδα, οικόπεδα	44.345	-	-	44.345
Ορυχεία	1.107	51	-	1.158
Κτίρια & τεχνικά έργα	398.838	5.552	152	404.238
Μηχανήματα, τεχν. εγκαταστάσεις & λοιπός εξοπλισμός	318.877	4.928	-	323.805
Μεταφορικά μέσα	9.565	131	66	9.630
Επιπλα & λοιπός εξοπλισμός	4.807	196	50	4.953
Ακινητοποιήσεις υπό εκτέλεση	9.590	4.967	10.282	4.275
	787.129	15.825	10.550	792.404
	Αποσβέσεις μέχρι 31.12.93	Αυξήσεις	Μειώσεις	Αποσβέσεις μέχρι 31.12.94
Εξοδα εγκαταστάσεων	352	-	-	352
Ασώματες ακινητοποιήσεις				
Εξοδα ερευνών Μεταλλείων	14.682	2.284	-	16.966
Παραχωρήσεις & δικαιώματα Μεταλλείων	870	127	-	997
Λοιπές ασώματες ακινητοποιήσεις	727	231	-	958
Εξοδα εδαφικών εκτάσεων	31	20	-	51
	16.662	2.662	-	19.324
Ενσώματες ακινητοποιήσεις				
Κτίρια & τεχνικά έργα	309.618	6.602	65	316.155
Μηχανήματα, τεχν. εγκαταστάσεις & λοιπός εξοπλισμός	281.700	5.499	-	287.199
Μεταφορικά μέσα	8.498	374	66	8.806
Επιπλα & λοιπός εξοπλισμός	3.004	298	42	3.260
	602.820	12.773	173	615.420

9. Επεξηγηματικές πληροφορίες για τα έκτακτα και ανόργανα έξοδα και έσοδα (σε χιλ. \$)

A.	Εκτακτα και ανόργανα έσοδα	3.473
-	Συναλλαγματικές διαφορές πραγματοποιηθείσες	14
-	Συναλλαγματικές διαφορές αποτιμήσεως στις 31.12.93	75
-	Τμήμα επιχορηγήσεων στις αποσβέσεις παγίων στοιχείων	101
-	Ειδικός φόρος κατανάλωσης καυσίμων προηγούμενων χρήσεων	783
-	Εσοδα από συμβατικές υποχρεώσεις	555
-	Κέρδη από εκποίηση παγίων στοιχείων	685
-	Εσοδα από προβλέψεις επισφαλών απαιτήσεων	222
-	Εσοδα από προβλέψεις υποτίμησης ανταλλακτικών	805
-	Δασμοί Ν.Δ. 4110/60 προηγούμενων χρήσεων	13
-	Επιστροφές εισφορών ΟΑΕΔ προηγούμενης χρήσεως	5
-	Αποζημιώσεις από τρίτους	53
-	Διάφορα	6.784
B.	Εκτακτα και ανόργανα έξοδα	3.013
-	Συναλλαγματικές διαφορές πραγματοποιηθείσες	4
-	Συναλλαγματικές διαφορές αποτιμήσεως στις 31.12.94	24
-	Φόροι - τέλη προηγούμενων χρήσεων	42
-	Εξοδα προηγούμενων χρήσεων	239
-	Ζημία από εκποίηση και καταστροφή παλαιού υλικού και παγίων στοιχείων	2.747
-	Προβλέψεις για αποζημίωση προσωπικού λόγω εξόδου από την υπηρεσία	130
-	Προβλέψεις για υποτίμηση ανταλλακτικών	586
-	Προβλέψεις για επισφαλείς απαιτήσεις	60
-	Δωρεές	13
-	Διάφορα	6.858

10. Μακροπρόθεσμες - Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις και υποχρεώσεις

Δεν υπάρχουν μακροπρόθεσμες απαιτήσεις και υποχρεώσεις. Όλες οι απαιτήσεις και οι υποχρεώσεις είναι βραχυπρόθεσμες.

11. Αμοιβές Ορκωτών Ελεγκτών

Η αμοιβή των Ορκωτών Ελεγκτών για την διενέργεια του τακτικού ελέγχου της χρήσης που έληξε την 31η Δεκεμβρίου 1994 ανέρχεται σε \$ 47.897 για την Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ και σε \$ 13.265 για την Α.Μ.Ε. ΔΕΛΦΟΙ ΔΙΣΤΟΜΟΝ.

12. Λοιπές πληροφορίες, χρήσιμες προς τους Μετόχους

Σύμφωνα με το άρθρο 22 της σύμβασης της Β.Ε.Α.Ε. ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ με το Ελληνικό Δημόσιο επιτρέπεται σ' αυτή να εκφράζει τα κεφάλαιά της σε \$ ΗΠΑ και να τηρεί τα λογιστικά της βιβλία και καταρτίζει τους ισολογισμούς της στο νόμισμα αυτό. Για το λόγο αυτό, κάθε συναλλαγή της εταιρίας σε δραχμές ή άλλα νομίσματα, μετατρέπεται σε \$ ΗΠΑ με την εκάστοτε ισοτιμία της ημέρας του \$ ΗΠΑ προς την δραχμή ή άλλα νομίσματα και με τα ποσά αυτά των δολλαρίων απεικονίζονται οι συναλλαγές στα βιβλία της και στον ισολογισμό της. Η φορολογική αρχή αμφισβητεί τον τρόπο εφαρμογής του ανωτέρω άρθρου της σύμβασης και υπάρχει σχετική εκκρεμοδικία ενώ η εταιρία έχει δικαιωθεί από διεθνή διαιτησία.

Αθήνα, 21 Μαρτίου 1995

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΟΥ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ο ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Ο ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΛΟΓΙΣΤΗΡΙΟΥ

B. LEGRAND

F. de WENDEL

K. ΚΟΥΚΛΕΛΗΣ

Γ. ΒΕΡΤΣΩΝΗΣ

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ



**ΠΡΟΣΦΩΝΗΣΗ ΤΟΥ κ. BERNARD LEGRAND
ΠΡΟΣ ΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΟΧΩΝ
ΤΗΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΤΗΣ 21ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1995**

Τόσο για την ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ όσο και για την παγκόσμια βιομηχανία αλουμινίου, το 1994, ήταν μια χρονιά ανάκαμψης.

Η ανάκαμψη της κατανάλωσης πρωτογενούς αλουμινίου στον κόσμο ήταν έντονη κατά το 1994: αυξήθηκε κατά 11%. Πρόκειται για το μεγαλύτερο ποσοστό ανάπτυξης της τελευταίας δεκαετίας. Αυτή η αύξηση της κατανάλωσης συνδυάστηκε με τη μείωση της παραγωγής που έγινε στα πλαίσια της διακυβερνητικής συμφωνίας Βρυξελλών-Οττάβας, που έγινε στις αρχές του 1994, για να οδηγήσει σε μια σημαντική μείωση των παγκοσμίων αποθεμάτων αλουμινίου : τα αποθέματα αυτά έχουν μειωθεί κατά 800.000 τόννους σε σχέση με την προηγούμενη χρονιά.

Η αρχή της εξυγίανσης της αγοράς, όπως επίσης και οι προβλέψεις των χρηματοπιστωτικών συμβούλων, οδήγησαν σε μια μέση τριμηνιαία τιμή ανά τόννο αλουμινίου στο London Metal Exchange (L.M.E. - Χρηματιστήριο Τιμών Μετάλλων του Λονδίνου) στα 1502 \$ το 1994. Το 1993 ήταν στα 1160 \$.

*
* *

Βεβαίως, η ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ επωφελήθηκε από αυτή την ανάκαμψη των τιμών. Παράλληλα, τα προγράμματα μείωσης των επιβαρύνσεων, που ξεκίνησαν τα προηγούμενα χρόνια, είχαν επίσης αποτελέσματα : αυτό φαίνεται στις οικονομικές καταστάσεις. Τα ίδια αποτελέσματα φάνηκαν επίσης και με την μείωση του προσωπικού της Εταιρείας, από 1733 εργαζόμενους το 1993 σε 1622 εργαζόμενους το 1994.

Αξίζει επίσης να σημειωθεί μια σκληρή προσπάθεια μείωσης του κυκλοφορούντος κεφαλαίου διαχείρισης της τάξεως του 20% .

Λόγω της συγκυρίας και αυτών των προόδων, τα αποτελέσματα της ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ σημείωσαν μια σαφή αλλαγή κατεύθυνσης :

- Το λειτουργικό περιθώριο που ήταν αρνητικό το 1993 έγινε πάλι θετικό, φτάνοντας στα 13,7 εκατομμύρια δολάρια.
- Το οικονομικό αποτέλεσμα προ φόρων έφτασε τα 17,2 εκατομμύρια δολάρια, ενώ το οικονομικό έτος του 1993 έκλεισε με ζημία 15,8 εκατομμυρίων δολλαρίων.

Ακριβώς επειδή το Συμβούλιό σας εκτιμά ότι αυτή η αλλαγή θα έχει διάρκεια, θέτει προς ψήφιση την επαναφορά της καταβολής μερίσματος.

*
* *

Οσον αφορά αυτή την ανάκαμψη της ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ το 1994, επιτρέψτε μου τώρα να κάνω δύο σχόλια : αφενός είναι σαφές ότι δεν θα μπορούσε να καταστεί εφικτή χωρίς τις καθοριστικές προσπάθειες που κατέβαλε το σύνολο του προσωπικού της Εταιρείας, αφετέρου χαρακτηρίζεται από μια αποδοτικότητα που παραμένει ακόμη σε μη ικανοποιητικά επίπεδα.

Η Εταιρεία διατήρησε τις τεχνικές της επιδόσεις σε εξαιρετικό επίπεδο, τόσο για την παραγωγή της αλουμίνας όσο και του αλουμινίου. Τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν τοποθετούν το εργοστάσιο του Αγίου Νικολάου ανάμεσα στα καλύτερα εργοστάσια αυτής της γενιάς σε παγκόσμιο επίπεδο.

- Η Εταιρεία πήρε το 1994 το πιστοποιητικό ΕΛΟΤ ISO 9002, τόσο για το εργοστάσιο αλουμίνας όσο και για το χυτήριο. Αυτά τα πιστοποιητικά είναι η κατάλληλη τεσσάρων ετών προετοιμασίας.
- Η προώθηση της ποιότητας δεν περιορίστηκε στις διαδικασίες, αλλά συμπεριέλαβε την προσφυγή σε κύκλους ποιότητας και την εισαγωγή στις πιο σύγχρονες μεθόδους ελέγχου. Είναι ενεργοί είκοσι πέντε κύκλοι ποιότητας. Χρησιμοποιούνται τριακόσια φύλλα ποιότητας στατιστικού ελέγχου διαδικασίας.
- Η ασφάλεια συχνά συμβαδίζει με την ποιότητα : η συχνότητα των εργατικών ατυχημάτων μειώθηκε κατά 25% το 1994.
- Οι πρόοδοι της Εταιρείας βασίστηκαν πάνω σ' ένα σημαντικό πρόγραμμα κατάρτισης που αναλογεί σε 3,3% των ετησίων ωρών εργασίας.

Τέλος, το 1994, λειτούργησε μία εγκατάσταση φόρτωσης των πλοίων με αλουμίνα. Η ανακαίνιση των εγκαταστάσεων παραγωγής αλουμίνας επικεντρώθηκε ειδικά στους λέβητες.

Ωστόσο, με ένα λειτουργικό περιθώριο που αντιπροσωπεύει, το 1994, το 4,9% του κύκλου εργασιών, η ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ δεν ανέκτησε ακόμη μια ικανοποιητική αποδοτικότητα.

Αυτή η αποδοτικότητα πρέπει να βελτιωθεί, πράγμα το οποίο προϋποθέτει ότι η ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ πρέπει να συνεχίσει τις προσπάθειές της, τόσο στη διατήρηση του εξοπλισμού της σε ικανοποιητικό επίπεδο, όσο και στη βελτίωση της παραγωγικότητάς της.

*
* *

Το 1995 άρχισε με καλούς καιρούς. Η τριμηνιαία τιμή του αλουμινίου στο L.M.E. ορίστηκε στα 1960 \$ ανά τόνο, για το πρώτο τρίμηνο. Η μείωση των αποθεμάτων στο L.M.E. συνεχίστηκε: έπεσε στους 837.000 τόνους την 1η Ιουνίου. Όσον αφορά τα προαναφερθέντα, πρέπει ωστόσο να διατηρήσουμε μια συγκρατημένη αισιοδοξία :

Μια αύξηση της τιμής του μετάλλου στο L.M.E. δεν σημαίνει αυτόματα μια ανάλογη εξέλιξη όσον αφορά το αποτέλεσμα. Η ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ασκεί μια πολιτική κάλυψης (hedging) που επιφέρει αδράνεια στις εξελίξεις. Επίσης, η τιμή του αλουμινίου αποτελεί παράμετρο ικανού τμήματος των εξόδων της Εταιρείας.

- Η πτώση του δολλαρίου, σε δραχμές, πλησίασε το 6% στο πρώτο τρίμηνο του 1995. Ωστόσο, παρόλο που η ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ πωλεί σε δολάρια, οι δαπάνες της είναι εν μέρει σε δραχμές.
- Μετά από τις αποφάσεις μείωσης της παραγωγής που λήφθηκαν το 1994, στα πλαίσια της διακυβερνητικής συμφωνίας, το εργοστάσιο του Αγίου Νικολάου λειτουργεί μόνο κατά 85% της δυναμικότητάς του. Ακόμη, τον Απρίλιο, μια εργασιακή διένεξη παρεμπόδισε τη λειτουργία του εργοστασίου για δώδεκα ημέρες.
- Αυτές οι σκέψεις οδηγούν σε μια επιφυλακτικότητα, όταν πρόκειται για την εκτίμηση των αποτελεσμάτων του τρέχοντος έτους. Ωστόσο, δικαιολογημένα μπορούμε να αναμένουμε για το πρώτο εξάμηνο του 1995 αποτελέσματα σαφώς βελτιωμένα σε σχέση μ' εκείνα της ίδιας περιόδου του 1994.

ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΚΑΤΑΒΕΒΛΗΜΕΝΟ: \$ 197.798.700 -
Α.Μ.Α.Ε. 6045/06/Β/86/102

ΕΔΡΑ
ΣΕΚΕΡΗ 1, 106 71 ΑΘΗΝΑ, ΤΑΧ. ΘΥΡΙΣ 3632 - 102 10 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ.: 3693000, ΤΗΛΕΓΡ.: ALUMELL ΑΘΗΝΑΙ, TELEX: 215290 ADG GR, FAX: 3693115

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ
ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, 320 03 ΒΟΙΩΤΙΑ
ΤΗΛ.: (0261) 22661-5, ΤΗΛΕΓΡ.: ALELLAS LEVADIA, TELEX: 299660 ADGU GR, FAX: ((0261)) 22665